

Schweizerisches Bundesblatt.

Inserate.

Nro. 62.

Samstag, den 27. Dezember 1851.

Antliche Anzeigen.

[1] Ausschreibung der Lieferung von Groupp- und Briefsäcken u. s. w.

Die eidgenössische Postverwaltung bedarf für das Jahr 1852:

- I. Groupp-Säcke von schwarzem Kuhleder mit rundem Bodenküß und Handgriff, mit Riemen und Schnallen zum Zuschließen.

von Nr. 1. 191 Stücke { 32" lang,
15" breit.

" " 2. 163 " { 29" lang,
14" breit.

" " 3. 122 " { 25" lang,
14" breit.

- II. Brief-Säcke.

- a. von Samischleder, mit rundem Bodenküß, Riemen und Schnallen zum Zuschließen:

von Nr. 1. 44 Stücke { 30" lang,
15" breit.

" " 2. 34 " { 27" lang,
13" breit.

- b. von starkem Zwisch:

von Nr. 3. 57 Stücke { 24" lang,
11" breit.

" " 4. 121 " { 20" lang,
10" breit.

III. Felleisen von schwarzem Kuhleder, mit Zwisch gefüttert, mit einem innern Defel und einem äußern Umschlagsdefel:

3 Stüke, 25" lang, { mit inneren Seitenstücken von
13" breit, { behäutetem starkem Papp-
12" hoch. { defel.

11 Stüke, 25" lang, { ohne Pappdefel, jedoch mit
13" breit, { mit Zwisch gefüttert.
12" hoch. {

IV. Conducteursstaschen, mit silberner Garnitur. Auf dem Defel ein silbernes Posthörnchen:
37 Stük.

V. Botentaschen, mit Umschlagdefel und Tragriemen,
110 Stüke, 10" hoch,
12" breit,
4" weit.

VI. Felleisen, für Fußboten mit zwei Tragriemen:
10 Stüke, 14" breit,
14" hoch,
3 1/2" weit.

mit einem Umschlagdefel in der ganzen Höhe.

Diese Lieferung kann ganz oder theilweise übernommen werden. Die Muster liegen bei der Kreispostdirektion in Bern zur Einsicht bereit.

Die Preise für die Anschaffungen unter den Rubriken III bis VI sind je für ein Stük, diejenigen unter I und II duzendweise berechnet einzugeben.

Die Eingaben müssen bis zum 15. Januar 1852 unter der Aufschrift:

„Angebote für die Lieferung von Grouppe- und Briefsäcken“ ic.

dem eidgenössischen Postdepartement in Bern eingesandt werden.

Bern, den 26. Dezember 1851.

Für das Postd. partement:

N a e f f.

[2] Schweizerisches Militärdepartement.

Die Lit. Kantonskriegskommissariate, so wie andere Administrationen oder Privaten, die sich mit ihren Eingaben resp. Forderungen an die diesjährigen Militärschulen und Wiederholungskurse, oder für sonstige Lieferungen und Leistungen an die eidgenössische Centralmilitärverwaltung dormalen noch im Rückstande befinden, werden hiemit aufgefordert, dieselben um so bestimmter, spätestens bis den 10. Jänner 1852, der unterfertigten Beamtung einzureichen, als diejenigen, welche erst nach diesem Termin einlangen, wegen Rechnungsschluß nicht mehr berücksichtigt werden.

Bern, den 23. Dezember 1851.

Das Oberkriegskommissariat.

Genehmiget:

Für das Militärdepartement,
Dessen bein.

[3] Ausschreibung einer Zollstelle.

Die Stelle eines Einnehmers an den Nebenzollstätte Solomogno, Kantons Tessin, mit einem jährlichen Gehalt von Fr. 150 n. W. und 10 % Provision auf den Bruttoeinnahmen, wird hiemit zu freier Bewerbung ausgeschrieben.

Die Aspiranten haben ihre Anmeldungen, in freien Briefen, bis und mit dem 15. Januar nächstkünftig, dem Direktor des Zollgebiets Nr. IV., Herrn J. A. Belasini in Lugano, einzureichen.

Bern, den 23. Dezember 1851.

Die schweizerische Bundeskanzlei.

[4] Ausschreibung einer Poststelle.

Zu freier Bewerbung wird hiemit ausgeschrieben:

Die Stelle eines Posthalters in Balgach, (Kanton St. Gallen), mit einem Jahresgehalt von Franken 174 n. W.

Bewerber haben ihre Anmeldungen bis zum 25. Jänner 1852 der Kreispostdirektion St. Gallen einzureichen,

Bern, den 26. Dezember 1851.

Die schweizerische Bundeskanzlei.

[4] Ausschreibung einer Poststelle.

Zu freier Bewerbung wird hiemit ausgeschrieben:

Die Stelle eines Kommiss auf dem Bureau Overdon (Kantons Waadt) mit einem Jahresgehalt vom Fr. 600 a. W.

Bewerber haben ihre Anmeldungen bis zum 18. Jänner nächsthin der Kreispostdirektion Lausanne einzureichen.

Bern, am 26. Dezember 1851.

Die schweizerische Bundeskanzlei.

[5] Ausschreibung einer Poststelle.

Zu freier Bewerbung wird hiemit ausgeschrieben:

Die Stelle eines Posthalters in Amrischweil (Kantons Thurgau) mit einem Jahresgehalt von Fr. 160 n. W.

Bewerber haben ihre Anmeldungen bis zum 18. Jänner nächsthin der Kreispostdirektion Zürich einzureichen.

Bern, am 26. Dezember 1851.

Die schweizerische Bundeskanzlei.

[6] Ausschreibung einer Poststelle.

Zu freier Bewerbung wird hiemit ausgeschrieben:

Die Stelle eines Kommiss auf dem Hauptpostbureau Bern mit einem Jahresgehalte von Fr. 600.

Bewerber haben ihre Anmeldungen bis zum 28. d. d. der Kreispostdirektion Bern einzureichen.

Bern, am 6. Dezember 1851.

Die schweizerische Bundeskanzlei.

[7] Ausschreibung einer Poststelle.

Zu freier Bewerbung wird hiemit ausgeschrieben:

Die Stelle eines Kommiss auf dem Hauptpostbureau St. Gallen mit einem Jahresgehalte von Fr. 500.

Bewerber haben ihre Anmeldungen bis zum 28. Dezember der Kreispostdirektion St. Gallen einzureichen.

Bern, den 6. Dezember 1851.

Die schweizerische Bundeskanzlei.

[8] Ausschreibung einer Poststelle.

Zu freier Bewerbung wird hienit ausgeschrieben:

Die Stelle eines Kommiss auf dem Hauptpostbureau in St. Gallen, mit einem Jahresgehälte von Franken 700 alte Währung.

Bewerber haben ihre Anmeldungen bis zum 28. Dezember nächsthin der Kreispostdirektion St. Gallen einzureichen.

Bern, am 28. November 1851.

Die schweizerische Bundeskanzlei.



UEBERSICHT

DER

EIN-, AUS- UND DURCHFUHR

UND DER

NIEDERLAGSHAUSESTANZEN

IM ERSTEN QUARTAL

1851.

UEBERSICHT DER EIN-, AUS- UND DURCHFUHR
im I. Quartal 1851,
mit Angabe der bedeutendsten Artikel.

IMPORTATION, EXPORTATION ET TRANSIT | IMPORTAZIONE, ESPORTAZIONE E TRANSITO
durant le I Trimestre 1851, | nel I Trimestre 1851,
avec indication des principaux articles. | colla indicazione dei principali Generi.

Einfuhr. | Importation. | Importazione.

Rubrik.	Artikel.	Direction I.	Direction II.	Direction III.	Direction IV.	Direction V.	Direction VI.	Total.
		Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.
A.	Brenn-, Bau- und Nuzholz — Bois à brûler, Bois de Construction etc. — Legno da fuoco, legno da opera	8,100	7,752 ¹ / ₂	2,237	241 ¹ / ₄	507	5,719 ¹ / ₂	24,557 ¹ / ₄
	Steinkohlen etc. — Houille, lignite etc. — Carbon fossile, lignite	2,343 ¹ / ₂	36	10	—	288	1,519	4,196 ¹ / ₂
	Bretter, Latten, Schindeln u. dgl. — Planches, lattes, bardeaux — Assi refessi e simili . .	642 ⁵ / ₆	1,282 ¹ / ₁₂	1,004 ¹ / ₂	32 ³ / ₄	17	611	3,590 ¹ / ₆
	Dachziegel und Baksteine — Tuiles et briques — Tegole e Mattoni	240 ¹ / ₂	262 ¹⁰ / ₁₂	11	201 ¹ / ₂	23	142	880 ¹⁰ / ₁₂
	Verschiedene Artikel nach Zugthierlasten taxirt — Articles divers tarifés par Collier — Articoli diversi tassati a carico di bestia	3,224 ¹¹ / ₁₂	2,174 ¹⁰ / ₁₂	1,001 ¹ / ₂	943 ¹ / ₂	1,900	4,719 ¹ / ₂	13,964 ³ / ₁₂
	Total A.	14,551 ³ / ₄	11,508 ¹ / ₄	4,264	1,419	2,735	12,711	47,189
B.	Pferde — Chevaux — Cavalli	340	546	273	11	32	3	1,205
	Rindvieh — Bêtes à cornes — Bovini . . .	1,612	4,449	1,319	57	8	585	8,030
	Fette Schweine — Cochons gras — Maiali grassi	430	418	44	38	488	356	1,774
	Kleinvieh — Bétail menu — Piccolo bestiame .	5,669	2,314	1,371	185	4,525	7,619	21,683
	Verschiedene Artikel per Stük taxirt — Articles divers tarifés par pièce — Articoli diversi tassati a capo	49	42	30	138	32	12	303
	Total B.	8,100	7,769	3,037	429	5,085	8,575	32,995
C.	Mühlsteine, Schiffe, Pflüge, Schlitten, Gondeln — Meules, Bateaux, Charrues, Traineaux, Gondoles — Macine, Barche, Aratri, Slitte, Gondole etc.	2,893 ⁶ / ₁₀	1,343 ⁸ / ₁₀	552	996 ⁵ / ₁₀	97 ¹ / ₁₀	70	5,953 ³ / ₁₀
		Valor Frkn.	Valor Frkn.	Valor Frkn.	Valor Frkn.	Valor Frkn.	Valor Frkn.	Valor Frkn.
D.		Centner.	Centner.	Centner.	Centner.	Centner.	Centner.	Centner.
	I. Getreide und Hülsenfrüchte — Céréales et légumes secs — Cereali e legumi secchi	107,713 ¹ / ₁₀	156,248 ⁷ / ₁₀	210,707	56,844 ⁴ / ₁₀	18,874 ³ / ₁₀	12,322 ² / ₁₀	562,709 ⁷ / ₁₀
	Salz — Sel — Sale	7,514	42,402 ⁸ / ₁₀	19,045 ³ / ₁₀	3,275 ³ / ₁₀	3,810	1,433 ⁵ / ₁₀	77,480 ⁹ / ₁₀
	Sämereien — Sémences — Sementi	9,089 ⁸ / ₁₀	3,233 ⁵ / ₁₀	153	388 ¹ / ₁₀	2,200 ⁵ / ₁₀	1,482	16,546 ⁹ / ₁₀
	II. Amlung — Amidon — Amido	2,952 ⁵ / ₁₀	251 ⁵ / ₁₀	681 ⁸ / ₁₀	—	54 ⁴ / ₁₀	9 ⁶ / ₁₀	3,949 ⁸ / ₁₀
	Baumwolle, rohe — Coton en laine — Cotone greggio	15,155 ² / ₁₀	1,023 ⁴ / ₁₀	3,756 ⁵ / ₁₀	24 ⁸ / ₁₀	1,734 ⁴ / ₁₀	68	21,762 ³ / ₁₀
	Eisen, rohes — Fer brut — Ferro greggio . .	4,106 ¹ / ₁₀	2,844 ³ / ₁₀	7 ¹ / ₁₀	98 ⁷ / ₁₀	25 ⁸ / ₁₀	251 ³ / ₁₀	7,333 ³ / ₁₀
	Transport	146,530 ⁷ / ₁₀	206,004 ² / ₁₀	234,350 ⁷ / ₁₀	60,631 ³ / ₁₀	26,699 ⁴ / ₁₀	15,566 ⁶ / ₁₀	689,782 ⁹ / ₁₀

Einfuhr.

Importation.

Importazione.

Rubrik.	Artikel.	Direction I. Centner.	Direction II. Centner.	Direction III. Centner.	Direction IV. Centner.	Direction V. Centner.	Direction VI. Centner.	Total. Centner.
D.	Transport	146,5307/10	206,0042/10	234,3507/10	60,6313/10	26,6994/10	15,5666/10	689,7829/10
II.	Farbhölzer, ungemalene, Farbkrauter u. dgl. — Bois de teinture non moulus, herbes etc. — Legni da tinta non macinati, erbe etc.	5,1918/10	148	6744/10	613/10	2/10	1843/10	6,260
	Flachs, Hanf und Werg — Lin, Chanvre et étoupe — Lino, Canape et Stoppa	1,0471/10	1911/10	1,5939/10	1766/10	58/10	573/10	3,0723/10
	Krapp und Krappwurzeln — Garance et racine de Garance — Robbia et radici di robbia	3,0225/10	1052/10	913/10	—	6239/10	15/10	3,847
	Mehl — Farine — Farina	44,369	2,4014/10	14,2457/10	1,0697/10	41,4459/10	6,5459/10	110,0776/10
	Oel, gemeines — Huile commune — Olio co- mune	6,8389/10	3,0347/10	2,8121/10	8052/10	4,2727/10	2,537	20,3006/10
	Schwefel, roher — Soufre brut — Zolfo greggio Soda — Soude — Soda	9111/10	89/10	535/10	—	25/10	—	976
	Talg und Fett, roh — Suif et autres matières grasses — Sego ed altri grassumi	3,087	4481/10	2707/10	183/10	172	2132/10	4,2098/10
	Wolle, roh und gekämmt — Laine brute et peignée — Lana greggia e scardassata	1,0047/10	1,0459/10	2705/10	3914/10	1031/10	5247/10	3,3406/10
III.	Butter aller Art, Schweineschmalz — Beurre de toute espèce, sain doux — Butirro d'ogni specie e Strutto	1,6939/10	1,2485/10	2577/10	383/10	11/10	181/10	3,2581/10
	Eisenguss, grober — Fonte de fer ordinaire — Ferro fuso comune, Stufe ecc.	211	3,3218/10	8394/10	21/10	2336/10	5198/10	5,1277/10
	Eisen, gemeines, geschmiedetes — Fer étiré ordinaire — Ferro battuto comune	1,4863/10	3496/10	1553/10	582/10	8716/10	5147/10	3,4362/10
	Farbhölzer, gemalene — Bois de teinture moulus — Legni da tinta macinati	2,3612/10	2424/10	5669/10	1954/10	4421/10	1,3023/10	5,1103/10
	Seife — Savon — Sapone	9944/10	1997/10	2697/10	47/10	—	47/10	1,4722/10
IV.	Chemische Produkte — Produits chimiques — Prodotti chimici	4,1564/10	165/10	526/10	2411/10	1,3426/10	2,3077/10	8,1163/10
	Cichorien — Chicorée — Cicoria	1,8279/10	2152/10	538/10	—	107/10	752/10	2,1829/10
	Eisen, geschmiedetes, feines — Fer forgé fin — Ferro lavorato fine	6,8222/10	1,3518/10	1,5285/10	4/10	—	225/10	9,7254/10
	Kaffee — Café — Caffè	3,0931/10	1,8411/10	4727/10	40	698/10	—	5,5167/10
	Wein in Fässern — Vin en tonneaux — Vino in botti	17,189	984	1,7218/10	5354/10	4,2027/10	4,2127/10	38,8456/10
V.	Baumwolltücher, rohe — Toile en coton écru Tela greggia di cotone	28,9952/10	2105/10	21,1575/10	16,9572/10	12,0617/10	26,0183/10	105,3004/10
	Baumwollgarn, rohes — Coton filé écru — Filo di cotone greggio	6928/10	8231/10	671/10	501/10	748/10	1378/10	1,846
	Eisenblech, weisses und Drath — Fer blanc et fil de fer — Latta e filo di Ferro	2916/10	5/10	207/10	27/10	—	473/10	3628/10
	Flachs-, Hanf- und Reistengarn — Fil de lin, de chanvre et d'étoupe — Filo di lino, di canape et di stoppa	77	291/10	498/10	329/10	2931/10	2209/10	6931/10
	Indigo — Indigo — Indaco	8194/10	2344/10	272/10	3/10	26/10	131/10	1,0973/10
	Leder, unverarbeitetes, gemeines — Cuir non ouvré ordinaire — Cuio ordinario non lavo- rato	245	686/10	279/10	17/10	46/10	61/10	3539/10
	Stahl, roher — Acier brut — Acciaio greggio Tabak in Blättern — Tabac en feuilles — Tabacco in foglia	7618/10	827	498/10	187/10	776/10	2861/10	1,921
	Wollengarn, gemeines — Laine filée ordinaire — Filo di lana ordinaria	2983/10	5027/10	2061/10	139/10	4707/10	2951/10	1,7929/10
	Zucker aller Art — Sucre de toute espèce — Zucchero d'ogni specie	13,483	7579/10	1,5274/10	7633/10	—	7299/10	17,2608/10
VI.	Seide und Floretseide — Soie et bourre de soie — Seta e borra di seta à filossello	3828/10	455/10	38	1/10	2/10	—	4667/10
VII.	Brantwein und Weingeist — Eau de vie et esprit de vin — Acquavite et Spirito di vino	7,2413/10	1,3387/10	1,5356/10	2,1961/10	7,7277/10	4,0218/10	31,0633/10
	Bücher und Musikalien — Livres et musique — Libri et Carta da musica	8488/10	1,5869/10	4831/10	3467/10	—	3/10	3,3659/10
	Droguerien und Apothekerwaaren — Drogues et objets pharmaceutiques — Drogherie et Medi- cinali	3,560	4276/10	1,9746/10	1,0963/10	5,4743/10	2,0215/10	11,5579/10
	Eisen- und Stahlwaaren — Ouvrages en fer et acier — Lavori in ferro ed acciaio	393	2416/10	1193/10	117/10	781/10	743/10	918
	Karotten — Tabac en carottes — Tabacco in carotte	5244/10	2273/10	1748/10	696/10	1576/10	1689/10	1,323
	Kupfer und Messing, Blech und Drath — Cuivre et laiton laminé et en fil — Lastre e filo di Rame e di Ottone	2,5378/10	1,4128/10	8239/10	214	6516/10	5895/10	6,2293/10
VIII.	Baumwollengarn, gebleicht und gefärbt — Filés de Coton blanchis ou teints — Filati Cotone bianchiti o tinti	7371/10	285/10	542/10	52/10	—	—	8253/10
	Baumwollenwaaren, gebleicht und gefärbt — Co- tonnerie blanche et apprêtée — Cotonerie imbianchiti e tinte	6216/10	1996/10	1456/10	226/10	894/10	1917/10	1,2709/10
	Transport	1551/10	621/10	542/10	23/10	253/10	181/10	3184/10
	Transport	1,9057/10	2539/10	1386/10	3492/10	4672/10	1,8312/10	4,9525/10
	Transport	316,4131/10	232,1367/10	288,9573/10	96,3256/10	108,155	71,3196/10	1,103,5073/10

Einfuhr.

Importation.

Importazione.

Rubrik.	Artikel.	Direction I. Centner.	Direction II. Centner.	Direction III. Centner.	Direction IV. Centner.	Direction V. Centner.	Direction VI. Centner.	Total. Centner.
D.	Transport	316,413 ¹ / ₁₀	232,436 ⁷ / ₁₀	288,957 ⁵ / ₁₀	86,325 ⁶ / ₁₀	108,155	71,219 ⁶ / ₁₀	1,103,507 ⁵ / ₁₀
VIII.	Bettfedern und Flaum — Plumes à lits et édre- don — Piume e peluria da letti	145 ² / ₁₀	704 ⁹ / ₁₀	186	1 ⁶ / ₁₀	20 ² / ₁₀	14 ¹ / ₁₀	1,072 ³ / ₁₀
	Gewürze — Epices — Specierie	44 ⁵ / ₁₀	9 ¹ / ₁₀	49 ¹ / ₁₀	22 ⁹ / ₁₀	28 ⁹ / ₁₀	22 ⁴ / ₁₀	177 ² / ₁₀
	Lederwaaren, gemeine — Ouvrages en cuir or- dinaires — Lavori in cuoio ordinari	45 ¹ / ₁₀	79 ⁶ / ₁₀	7 ² / ₁₀	3 ⁴ / ₁₀	16 ⁵ / ₁₀	7 ¹ / ₁₀	152 ⁵ / ₁₀
	Leinwand und Leinenwaaren — Toile, tissus et lin etc. — Tela e manufatture di lino	552	291 ¹ / ₁₀	149	34 ¹ / ₁₀	23 ⁹ / ₁₀	215 ⁷ / ₁₀	1,265 ⁸ / ₁₀
	Oliven- und Tafelöl — Huiles pour la table — Oli da tavola	544 ⁴ / ₁₀	25 ¹ / ₁₀	255	44 ⁷ / ₁₀	55 ⁴ / ₁₀	436 ⁷ / ₁₀	1,361 ³ / ₁₀
	Quincailleriewaaren — Quincaillerie — Chinca- glierie	430 ⁶ / ₁₀	97 ⁵ / ₁₀	92 ⁷ / ₁₀	40 ⁴ / ₁₀	83 ³ / ₁₀	219 ⁸ / ₁₀	964 ³ / ₁₀
	Rauch- und Schnupftabak — Tabac à fumer et à priser — Tabacco da fumare e da naso	1,295 ¹ / ₁₀	454 ³ / ₁₀	498 ⁴ / ₁₀	5 ¹ / ₁₀	9 ¹ / ₁₀	11 ⁶ / ₁₀	2,265 ³ / ₁₀
	Steingut, Fayence — Faience — Majolica	327 ⁴ / ₁₀	107 ³ / ₁₀	14 ⁹ / ₁₀	2 ³ / ₁₀	20 ⁸ / ₁₀	2 ⁹ / ₁₀	475 ⁶ / ₁₀
	Wollentücher und Wollenwaaren — Draps et Tissus de laine — Panni e lanerie	2,655	652 ⁹ / ₁₀	335 ⁷ / ₁₀	123 ⁹ / ₁₀	283 ⁹ / ₁₀	1,842 ⁷ / ₁₀	5,894
IX.	Cigarren — Cigares — Sigari	625 ¹ / ₁₀	75 ⁶ / ₁₀	87	18	6 ⁹ / ₁₀	59 ⁹ / ₁₀	872 ⁴ / ₁₀
	Holzwaaren, feine und Meubeln — Ouvrages fins en bois et Meubles — Lavori fini in legno e mobili	112 ⁵ / ₁₀	56 ⁶ / ₁₀	19 ⁹ / ₁₀	5 ⁷ / ₁₀	27 ² / ₁₀	—	221 ⁹ / ₁₀
	Kleider, fertige und Weisszeug — Habits con- fectionnés et lingerie — Abiti fatti e biancheria Liqueurs, Rhum u. dgl. — Liqueurs, Rhum etc. — Liquori, Rum ecc.	49	7 ⁹ / ₁₀	11 ⁸ / ₁₀	1 ³ / ₁₀	55 ⁹ / ₁₀	89 ⁸ / ₁₀	215 ⁷ / ₁₀
	Parfümerien — Parfumeries — Profumerie	146 ⁹ / ₁₀	2 ³ / ₁₀	52 ³ / ₁₀	14 ⁴ / ₁₀	89 ² / ₁₀	103 ⁴ / ₁₀	409 ⁵ / ₁₀
	Porzellanwaaren — Porcelaines — Porcellane	39 ² / ₁₀	7 ⁷ / ₁₀	12 ⁹ / ₁₀	5 ¹ / ₁₀	13 ⁶ / ₁₀	10 ¹ / ₁₀	84
	Schuhmacher- und Lederwaaren, feine — Cordon- nerie fine — Lavori fini da Calzolaio e simili Seidene und halbseidene Fabrikate — Etoffes de soie et demi-soie — Stoffe di seta e di mezza- seta	92 ⁶ / ₁₀	39 ⁹ / ₁₀	17	9 ² / ₁₀	41	25 ² / ₁₀	224 ⁹ / ₁₀
	Spielzeug — Bimbeloterie — Giuocattoli	193 ³ / ₁₀	141 ⁸ / ₁₀	8 ⁴ / ₁₀	1 ⁶ / ₁₀	33 ⁵ / ₁₀	19 ⁴ / ₁₀	398
	Wein in Flaschen — Vins en bouteilles — Vini in bottiglie ecc.	287 ⁸ / ₁₀	11 ³ / ₁₀	55 ⁹ / ₁₀	37 ³ / ₁₀	8 ² / ₁₀	84 ² / ₁₀	484 ⁷ / ₁₀
	225 andere verschiedene Artikel in geringen Qua- litäten — 225 autres articles divers, en des parties moins considérables — 225 altri articoli diversi, in partite di poca entità	14 ⁹ / ₁₀	15 ⁸ / ₁₀	19	4 ¹ / ₁₀	10 ² / ₁₀	13 ⁷ / ₁₀	74
		303 ⁸ / ₁₀	30 ² / ₁₀	41 ⁷ / ₁₀	34	121	90 ⁷ / ₁₀	621 ⁴ / ₁₀
		47,802 ¹ / ₁₀	13,988 ⁷ / ₁₀	20,817	26,267 ⁷ / ₁₀	7,786 ⁴ / ₁₀	15,512 ² / ₁₀	132,174 ¹ / ₁₀
	Total ED.	372,119 ³ / ₁₀	249,236 ⁶ / ₁₀	311,688 ⁴ / ₁₀	112,994 ¹ / ₁₀	116,881 ⁶ / ₁₀	89,995 ¹ / ₁₀	1,252,915 ⁴ / ₁₀

Recapitulation
der Einfuhr im I. Quartal 1851.

Récapitulation
de l'Importation dans le I. Trimestre 1851.

A.	An Zugthierlasten — Colliers — Carichi	14,551 ³ / ₄	11,508 ¹ / ₄	4,264	1,419	2,735	12,711	47,189
B.	Stücke Vieh u. a. m. — Pièces — Capi	8,100	7,769	3,037	429	5,085	8,575	32,995
C.	An Werth — pour la valeur de — per il va- lore di fr.	2,893 ⁶ / ₁₀	1,343 ⁸ / ₁₀	552	996 ⁵ / ₁₀	97 ⁴ / ₁₀	70	5,953 ³ / ₁₀
D.	Zentner — Quintaux — Quintali	372,119 ⁶ / ₁₀	249,236 ⁶ / ₁₀	311,688 ⁴ / ₁₀	112,994 ¹ / ₁₀	116,881 ⁶ / ₁₀	89,995 ¹ / ₁₀	1,252,915 ⁴ / ₁₀

Ausfuhr.

Exportation.

Esportazione.

Rubrik.	Artikel.	Direction I.		Direction II.		Direction III.		Direction IV.		Direction V.		Direction VI.		Total.	
		Lasten. Colliers.		Lasten. Colliers.		Lasten. Colliers.		Lasten. Colliers.		Lasten. Colliers.		Lasten. Colliers.		Lasten. Colliers.	
A.	Baksteine, Ziegel, behauene Steine u. dgl. — Briques, tuiles, pierres taillées etc. — Mattoni, tegole, pietre tagliate e simili	204		398		27		1,051 ² / ₃		91		368		2,139 ² / ₃	
	Eisenerz, Glasscherben — Minéral de fer, débris de verre — Minerale di ferro e vetrorotto	1,896 ¹ / ₂		18		10		—		—		11		1,935 ¹ / ₂	
	Heu und Stroh — Foin et paille — Fieno e paglia	203 ¹ / ₂		209 ⁵ / ₈		214 ¹ / ₂		70		20		53 ¹ / ₂		771 ¹ / ₈	
	Wein, schweiz., in Fässern — Vin en tonneaux produit Suisse — Vino svizzero in botti	—		442 ⁷ / ₈		1		3 ⁴ / ₄		—		1		445 ⁵ / ₈	
	Verschiedene Artikel nach Zugthierlast taxirt — Articles divers tarifés par collier — Articoli diversi tassati per carico da bestia di tiro	826		673 ¹ / ₂		208 ¹ / ₂		827 ¹ / ₁₂		50		234		2,074 ¹⁷ / ₂₄	
	Total A.	3,130		1,742		461		1,205		161		667 ¹ / ₂		7,366 ¹ / ₂	
B.		Stücke. Pièces.		Stücke. Pièces.		Stücke. Pièces.		Stücke. Pièces.		Stücke. Pièces.		Stücke. Pièces.		Stücke. Pièces.	
	Kleinvieh — Menu bétail — Bestiame piccolo	488		619		418		165		433		25		2,148	
	Pferde — Chevaux — Cavalli	92		69		84		62		306		129		742	
	Rindvieh — Bêtes à cornes — Bovini	314		709		2,260		1,678		159		742		5,862	
	Schweine — Cochons — Maiali	1,738		706		297		100		34		44		2,919	
	Verschiedene andere Artikel, die per Stück tarifirt sind — Autres articles taxés par pièce — Articoli diversi che sono tassati a capo	27		4		6		2		33		19		91	
	Total B.	2,659		2,107		3,065		2,007		965		959		11,762	
C.		Valor Frkn.		Valor Frkn.		Valor Frkn.		Valor Frkn.		Valor Frkn.		Valor Frkn.		Valor Frkn.	
	Holz, gesägtes, geschnittenes — Bois scié et coupé — Legno segato, tagliato	95,540 ¹ / ₁₀		1,967 ² / ₁₀		34,938 ⁵ / ₁₀		16,152 ⁷ / ₁₀		2,287 ³ / ₁₀		68,247		219,132 ⁹ / ₁₀	
	Holzkohlen — Charbon de bois — Carbone di legno	427 ¹ / ₁₀		224 ³ / ₁₀		265		26,084 ³ / ₁₀		—		6 ⁴ / ₁₀		26,622 ⁷ / ₁₀	
	Holz, rohes — Bois à l'état brut — Legno greggio	4,980 ² / ₁₀		1,697 ³ / ₁₀		421		43,712 ⁵ / ₁₀		2,004		3,552		56,367	
	Total C.	100,563		3,888 ⁸ / ₁₀		35,624 ⁵ / ₁₀		85,949 ⁵ / ₁₀		4,291 ³ / ₁₀		71,805 ⁴ / ₁₀		302,122 ⁵ / ₁₀	
D.		Centner.		Centner.		Centner.		Centner.		Centner.		Centner.		Centner.	
	Baumwollentücher — Tissus de coton — Tessuti di cotone	8,453 ⁷ / ₁₀		1,284 ¹ / ₁₀		21,998 ³ / ₁₀		1,986		289 ⁴ / ₁₀		672 ⁶ / ₁₀		34,684 ¹ / ₁₀	
	Brantwein — Eau de vie — Acquavite	164 ⁶ / ₁₀		86 ⁶ / ₁₀		40 ⁵ / ₁₀		—		22 ³ / ₁₀		15		328 ⁹ / ₁₀	
	Butter aller Art — Beurre de toute espèce — Butirro d'ogni specie	536 ⁸ / ₁₀		26 ³ / ₁₀		20 ⁴ / ₁₀		3 ⁸ / ₁₀		—		—		587 ⁸ / ₁₀	
	Eisen aller Art — Fer de toute espèce — Ferro d'ogni specie	420 ⁷ / ₁₀		103 ⁸ / ₁₀		119 ⁸ / ₁₀		166 ⁹ / ₁₀		216 ³ / ₁₀		4,172 ⁵ / ₁₀		5,200 ⁵ / ₁₀	
	Farbkrauter und Farbwurzeln — Herbes et racines de teinture — Erbe e radici da tinta	65 ³ / ₁₀		85 ⁴ / ₁₀		—		—		—		—		150 ⁷ / ₁₀	
	Getreide und Hülsenfrüchte — Céréales et légumes secs — Cereali e legumi secchi	3,879 ³ / ₁₀		726 ³ / ₁₀		674 ⁶ / ₁₀		14 ⁴ / ₁₀		729 ¹ / ₁₀		541 ¹ / ₁₀		6,565	
	Käse — Fromages — Formaggi	9,408 ² / ₁₀		1,882 ³ / ₁₀		688 ⁶ / ₁₀		7,331 ³ / ₁₀		809 ³ / ₁₀		4,337 ² / ₁₀		24,457 ¹ / ₁₀	
	Maschinen — Machines — Macchine	294 ² / ₁₀		3,108 ⁵ / ₁₀		1,101		2 ⁴ / ₁₀		—		342 ⁶ / ₁₀		4,848 ⁷ / ₁₀	
	Obst, gedörrtes — Fruits secs ordinaires — Frutta secca comune	174 ⁸ / ₁₀		397 ⁵ / ₁₀		91 ⁶ / ₁₀		95 ⁸ / ₁₀		—		8		767 ⁷ / ₁₀	
	Rhum u. dgl. — Rum etc. — Rum ecc.	9 ² / ₁₀		15 ⁵ / ₁₀		32 ² / ₁₀		55 ¹ / ₁₀		518 ³ / ₁₀		156 ⁸ / ₁₀		787 ¹ / ₁₀	
	Seidenwaaren — Etoffes en soie — Stoffe di Seta	4,471 ⁴ / ₁₀		156 ⁸ / ₁₀		95 ⁶ / ₁₀		34 ⁸ / ₁₀		—		2 ¹⁰ / ₁₀		4,758 ⁸ / ₁₀	
	Wolle und Wollengarn — Laine et laine filée — Lana e filati di lana	1,578 ⁴ / ₁₀		153 ¹ / ₁₀		5		1		—		21 ² / ₁₀		1,758 ⁷ / ₁₀	
	Verschiedene Artikel in geringern Qualitäten — Articles divers en des qualités moins grandes — Articoli diversi in quantità di poca entità	18,187 ⁵ / ₁₀		10,530 ² / ₁₀		9,728 ³ / ₁₀		4,485 ³ / ₁₀		1,970 ⁴ / ₁₀		5,544 ³ / ₁₀		50,446 ⁶ / ₁₀	
	Gerberlohe — Ecorce à tan moulue — Corteccia da concia macinata	4 ¹⁰ / ₁₀		276 ⁷ / ₁₀		31 ⁵ / ₁₀		3,554 ⁸ / ₁₀		—		—		3,863 ⁴ / ₁₀	
	Felle, Häute — Peaux brutes — Pelli greggie	2,865 ⁶ / ₁₀		1,036 ⁵ / ₁₀		1,285 ³ / ₁₀		216 ³ / ₁₀		815 ⁹ / ₁₀		931 ⁸ / ₁₀		7,151 ⁴ / ₁₀	
	Total D.	50,510 ¹ / ₁₀		19,870 ⁵ / ₁₀		35,912 ⁷ / ₁₀		17,947 ⁹ / ₁₀		5,371 ⁴ / ₁₀		16,743 ⁹ / ₁₀		146,356 ⁶ / ₁₀	

Ausfuhr.

Exportation.

Esportazione.

Recapitulation
der Ausfuhr im I. Quartal 1851.

Récapitulation
de l'Exportation dans le I. Trimestre 1851.

Rubrik.		Direction I.	Direction II.	Direction III.	Direction IV.	Direction V.	Direction VI.	Total.
A.	An Zugthierlasten — Colliers — Carichi . .	3,130	1,742	461	1,205	161	667 ¹ / ₂	7,366 ¹ / ₂
B.	Stüke Vieh u. a. m. — Pièces — Capi . .	2,659	2,107	3,065	2,007	965	959	11,762
C.	An Werth — pour la valeur de — per il valore di fr.	100,563	3,888 ⁸ / ₁₀	35,624 ⁵ / ₁₀	85,949 ⁵ / ₁₀	4,291 ³ / ₁₀	71,805 ⁴ / ₁₀	302,122 ⁵ / ₁₀
D.	Zentner — Quintaux — Quintali	50,510 ¹ / ₁₀	19,870 ⁵ / ₁₀	35,912 ⁷ / ₁₀	17,947 ⁹ / ₁₀	5,371 ⁴ / ₁₀	16,743 ⁹ / ₁₀	146,356 ⁵ / ₁₀

Durchfuhr.

Transit.

Transito.

Rubrik.	Artikel.	Direction I.	Direction II.	Direction III.	Direction IV.	Direction V.	Direction VI.	Total.
		Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.
A.	Baksteine und Dachziegel — Briques et Tuiles — Mattoni e Tegole	—	—	—	41	—	—	41
	Brenn-, Bau- und Nuzholz — Bois à brûler et bois à charronage — Legno da fuoco e legno da opera	134	120	—	44	4	26 ¹ / ₂	328
	Effekten und Geräthe — Effets et meubles — Effetti e mobili	10	37 ¹ / ₂	—	—	—	9	56 ¹ / ₂
	Holzkohlen — Charbon de bois — Carbone di legno	66	10	—	—	—	—	76
	Verschiedene Artikel per Zugthierlast tarisirt — Articles divers tarifés par collier — Articoli diversi tassati a carico di bestia	67 ¹ / ₆	159 ¹ / ₁₂	4 ¹ / ₂	—	1 ¹ / ₆	14	244 ¹¹ / ₁₂
	Total A.	277 ² / ₁₂	326 ⁷ / ₁₂	46 ¹ / ₁₂	85	4 ² / ₁₂	49	746 ⁵ / ₁₂

Durchfuhr.

Transit.

Transito.

Rubrik.	Artikel.	Direction I. Stücke. Pièces.	Direction II. Stücke. Pièces.	Direction III. Stücke. Pièces.	Direction IV. Stücke. Pièces.	Direction V. Stücke. Pièces.	Direction VI. Stücke. Pièces.	Total. Stücke. Pièces.
B.	Vieh auf kurze Strecken. — Bétail à courts trajets. — Bestiame a corti tratti.							
	Kleinvieh — Menu bétail — Bestiame piccolo .	6	417	9	24	34	66	556
	Rindvieh — Bêtes à cornes — Bovini . . .	134	726	202	67	1	63	1,193
	Pferde — Chevaux — Cavalli	77	116	43	—	2	11	249
	Füllen, Esel etc. — Poulains, ânes etc. — Poledri, Asini ecc.	9	11	9	2	—	2	33
	Auf lange Strecken. — Pour longs parcours. — A lunghi tratti.							
	Kleinvieh — Menu bétail — Bestiame piccolo .	—	—	1	—	5	4	10
	Rindvieh — Bêtes à cornes — Bovini . . .	—	—	—	—	—	13	13
	Pferde — Chevaux — Cavalli	—	—	4	60	5	203	272
	(Siehe Recapitulation) Total B.	—	—	—	—	—	—	—
C.	Holz, gesägtes, geschnittenes und Holzkohlen — Bois scié et coupé, charbons de bois — Legno segato, tagliato, Carbone di legno	4,355 ⁶ / ₁₀	6,561 ⁹ / ₁₀	—	—	—	40	10,957 ⁴ / ₁₀
	Holz, rohes — Bois à l'état brut — Legno greggio	—	5 ⁵ / ₁₀	—	5	—	30	35 ⁵ / ₁₀
	Total C.	4,355 ⁶ / ₁₀	6,562 ³ / ₁₀	—	5	—	70	10,992 ⁷ / ₁₀
D.	Auf kurze Strecken. — A courts trajets. — A corti tratti.	Centner.	Centner.	Centner.	Centner.	Centner.	Centner.	Centner.
	Baumwolle — Coton — Cotone	1,390 ⁷ / ₁₀	35 ² / ₁₀	—	—	—	—	1,425 ⁹ / ₁₀
	Baumwollenwaaren — Cotonnerie — Cotoneria .	41 ² / ₁₀	4,213	1 ¹ / ₁₀	1,690 ⁷ / ₁₀	—	99 ⁵ / ₁₀	6,015 ⁵ / ₁₀
	Butter — Beurre — Butirro	—	345 ² / ₁₀	—	—	—	—	345 ² / ₁₀
	Eisen — Fer — Ferro	—	116 ³ / ₁₀	—	—	—	501	617 ³ / ₁₀
	Eisenwaaren — Ouvrages en fer — Ferrareccie	12 ³ / ₁₀	191 ³ / ₁₀	—	202	3 ³ / ₁₀	105 ⁸ / ₁₀	514 ⁹ / ₁₀
	Esswaaren und Südfrüchte — Comestibles de luxe et fruits du midi — Comestibili di lusso e Frutta meridionale	—	8 ⁹ / ₁₀	—	—	—	120 ¹ / ₁₀	129 ³ / ₁₀
	Getreide — Céréales — Cereali	1,006 ⁶ / ₁₀	2,346 ⁹ / ₁₀	—	—	62	296 ⁵ / ₁₀	3,712
	Holzwaaren, Möbeln und Spielzeug — Ouvrages en bois, Meubles et Bimbeloterie — Lavori di legno, Mobili et Trastulli	441 ¹ / ₁₀	68 ⁷ / ₁₀	—	175 ¹⁰ / ₁₀	6 ¹⁰ / ₁₀	64 ⁶ / ₁₀	592 ⁵ / ₁₀
	Käse — Fromages — Formaggi	10	88 ³ / ₁₀	—	—	—	237 ¹⁰ / ₁₀	122
	Kaffee — Café — Caffè	19 ⁵ / ₁₀	21 ³ / ₁₀	123 ¹ / ₁₀	275 ¹⁰ / ₁₀	—	153	344 ⁹ / ₁₀
	Krapp — Garauce — Robbia	268 ⁹ / ₁₀	245 ¹ / ₁₀	—	—	—	—	514
	Maschinen — Machines — Macchine	408 ² / ₁₀	228 ³ / ₁₀	—	—	—	132 ¹⁰ / ₁₀	649 ⁷ / ₁₀
	Mehl — Farine — Farina	27 ⁸ / ₁₀	247 ⁶ / ₁₀	—	—	407	95 ² / ₁₀	777 ⁶ / ₁₀
	Oele — Huiles — Oli	201 ⁵ / ₁₀	60 ² / ₁₀	—	64 ¹⁰ / ₁₀	—	114 ¹ / ₁₀	382 ² / ₁₀
	Salz — Sel — Sale	53	384 ⁹ / ₁₀	—	—	—	500	937 ¹⁰ / ₁₀
	Seidenwaaren — Soieries — Seteri	—	18 ¹ / ₁₀	—	53 ⁶ / ₁₀	—	245 ¹⁰ / ₁₀	96 ³ / ₁₀
	Weine — Vins — Vini	547	458 ¹ / ₁₀	72 ¹⁰ / ₁₀	61 ¹ / ₁₀	—	1,830 ³ / ₁₀	2,903 ⁷ / ₁₀
	Wolle — Laine — Lana	—	157 ² / ₁₀	—	—	—	—	157 ² / ₁₀
	Zucker — Sucre — Zucchero	—	41	122 ⁹ / ₁₀	191 ⁹ / ₁₀	—	2,401 ¹ / ₁₀	2,756 ⁶ / ₁₀
	Zündhölzchen — Allumettes — Zolfanelli . .	48 ⁶ / ₁₀	80 ⁵ / ₁₀	—	—	—	7 ¹⁰ / ₁₀	129 ⁹ / ₁₀
	Verschiedene Artikel in geringern Quantitäten — Articles divers en des quantités moins grandes — Articoli diversi in quantità di poca entità	1,286 ⁵ / ₁₀	6286 ¹ / ₁₀	21 ¹ / ₁₀	1,149 ⁷ / ₁₀	117 ¹ / ₁₀	1,847 ⁹ / ₁₀	10,708 ¹ / ₁₀
		5,762 ⁹ / ₁₀	15,642 ⁷ / ₁₀	275 ¹ / ₁₀	3,400 ¹ / ₁₀	590 ² / ₁₀	8,191 ⁵ / ₁₀	33,863 ¹ / ₁₀
	Auf lange Strecken. — A longs trajets. — A lunghi tratti.							
	Baumwolle — Coton — Cotone	—	—	55	—	—	—	55
	Baumwollenwaaren — Cotonnerie — Cotoneria .	—	62 ¹⁰ / ₁₀	473 ⁹ / ₁₀	1,924 ² / ₁₀	11 ⁶ / ₁₀	197 ¹⁰ / ₁₀	2,435 ⁶ / ₁₀
	Butter — Beurre — Butirro	—	—	—	—	—	—	—
	Eisen — Fer — Ferro	—	—	—	—	63 ⁹ / ₁₀	18 ⁶ / ₁₀	82 ⁵ / ₁₀
	Transport	—	62 ¹⁰ / ₁₀	528 ⁹ / ₁₀	1,924 ² / ₁₀	75 ⁵ / ₁₀	38 ³ / ₁₀	2,573 ¹ / ₁₀

In den *Niederlagshäusern* waren zu Ende des I. Quartals folgende *Waarenquantitäten* eingelagert:

Dans les *Entrepôts* se trouvaient à la fin du I Trimestre les quantités suivantes de marchandises:

Nelle *Case di Deposito* si trovavano alla fine del I Trimestre le seguenti quantità di Merci :

Entrepôts.	Eigenthümer. Propriétaires.	Centner.	Entrepôts.	Eigenthümer. Propriétaires.	Centner.
Basel — Bde — Basilea	104	2,187	Magadino	6	966 ⁹ / ₁₀
Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa	4	29 ¹ / ₁₀	Vivis — Vevey	6	91 ⁵ / ₁₀
Zürich — Zuric — Zurigo	23	1797 ⁷ / ₁₀	Ouchy	6	33 ⁴ / ₁₀
Rorschach — Rorschach — Rorsacco .	3	55 ⁸ / ₁₀	Lausanne	10	29 ³ / ₁₀
Chur — Coire — Coira	11	253 ² / ₁₀	Morsee — Morges	9	188
Lugano	16	375 ³ / ₁₀	Genf — Genève — Ginevra	163	4,584 ⁸ / ₁₀
Chiasso	5	872 ⁰ / ₁₀	Verrières	7	2,712

Durchfuhr.

Transit.

Transito.

Rubrik.	Artikel.	Direction I. Centner.	Direction II. Centner.	Direction III. Centner.	Direction IV. Centner.	Direction V. Centner.	Direction VI. Centner.	Total. Centner.
D.	Transport	—	6 ² / ₁₀	528 ⁹ / ₁₀	1,924 ² / ₁₀	75 ⁵ / ₁₀	38 ³ / ₁₀	2,573 ¹ / ₁₀
	Eisenwaaren — Ouvrages en fer — Ferrareccie	—	—	102 ⁴ / ₁₀	112	4 ⁸ / ₁₀	89 ⁸ / ₁₀	309
	Felle — Peaux brutes — Pelli greggie . . .	—	—	21 ⁸ / ₁₀	7	44 ¹ / ₁₀	27 ⁷ / ₁₀	75 ⁶ / ₁₀
	Flachs und Hanf — Chanvre et étoupe — Canape	—	—	400 ⁵ / ₁₀	—	—	27 ⁷ / ₁₀	403 ² / ₁₀
	Gerstenmalz — Malt d'orge — Orzo tallito . .	—	—	618	—	—	—	618
	Indigo — Indigo — Indaco	—	—	86 ³ / ₁₀	—	—	—	86 ³ / ₁₀
	Käse — Fromage — Formaggi	—	—	467 ⁴ / ₁₀	28 ³ / ₁₀	2	—	4977 ⁷ / ₁₀
	Krapp — Garauce — Robbia	—	—	—	6 ⁹ / ₁₀	—	—	6 ⁹ / ₁₀
	Maschinen — Machines — Macchine	3 ³ / ₁₀	—	123 ⁵ / ₁₀	915 ⁷ / ₁₀	—	121	1,163 ⁵ / ₁₀
	Quincailleries — Quincailleries — Chincaglie	—	—	1417 ¹ / ₁₀	462	3 ⁶ / ₁₀	444	1,051 ³ / ₁₀
	Reis — Riz — Riso	—	—	4 ³ / ₁₀	—	—	—	4 ³ / ₁₀
	Seide — Soie — Seta	1,251 ¹ / ₁₀	1 ⁵ / ₁₀	1,717 ² / ₁₀	—	—	—	2,969 ⁸ / ₁₀
	Seidenwaaren — Soieries — Seterie	—	—	49	677 ⁷ / ₁₀	54 ⁵ / ₁₀	—	171 ² / ₁₀
	Weine — Vins — Vini	6 ⁵ / ₁₀	6 ⁸ / ₁₀	220 ⁸ / ₁₀	2 ⁹ / ₁₀	21 ⁴ / ₁₀	97 ⁷ / ₁₀	268 ¹ / ₁₀
	Wollentuch — Draps en laine — Lanerie . .	1 ⁵ / ₁₀	3 ⁵ / ₁₀	871	698 ⁹ / ₁₀	1 ² / ₁₀	47 ⁹ / ₁₀	1,624
	Zucker — Sucre — Zucchero	—	14	—	41 ² / ₁₀	234 ³ / ₁₀	42 ² / ₁₀	3317 ¹⁰
	Verschiedene Artikel in geringern Quantitäten — Articles divers en quantités moins grandes — Articoli diversi in quantità di poca entità .	85 ⁷ / ₁₀	50 ⁵ / ₁₀	2,832 ² / ₁₀	539 ² / ₁₀	178 ⁶ / ₁₀	733 ⁸ / ₁₀	4,420
	Total D.	1,348 ¹ / ₁₀	82 ⁵ / ₁₀	8,185	4,806	620	1,532 ¹ / ₁₀	16,573 ⁷ / ₁₀

Recapitulation
der Durchfuhr im I. Quartal 1851.

Récapitulation
du Transit dans le I Trimestre 1851.

A.	An Zugthierlasten — Colliers — Carichi . .	277 ² / ₁₂	326 ⁷ / ₁₂	4 ⁶ / ₁₂	85	47 ⁷ / ₁₂	49	746 ⁵ / ₁₂
B.	Stüke Vieh auf kurze Strecken — Pièces de bétail à courts trajets — Capi di bestiame a corti tratti	226	1,270	263	93	37	142	2,031
	Stüke Vieh auf lange Strecken — Pièces de bé- tail à longs trajets — Capi di bestiame a lunghi tratti	—	—	5	60	10	220	295
C.	An Werth — Pour la valeur de — Per il valore di fr.	4,355 ⁶ / ₁₀	6,562 ³ / ₁₀	—	5	—	70	10,992 ⁹ / ₁₀
D.	Auf kurze Strecken Zentner A courts trajets quintaux A corti tratti quintali	5,762 ⁹ / ₁₀	15,642 ⁷ / ₁₀	275 ⁴ / ₁₀	3,400 ⁴ / ₁₀	590 ² / ₁₀	8,191 ⁵ / ₁₀	33,863 ¹ / ₁₀
	Auf lange Strecken Zentner A longs trajets quintaux A lunghi tratti quintali	1,348 ¹ / ₁₀	82 ⁵ / ₁₀	8,185	4,806	620	1,532 ¹ / ₁₀	16,573 ⁷ / ₁₀

UEBERSICHT

DER

EIN-, AUS- UND DURCHFUHR

UND DER

NIEDERLAGSHAUSRESTANZEN

IM ZWEITEN QUARTAL

1851.

UEBERSICHT DER EIN-, AUS- UND DURCHFUHR

im II. Quartal 1851,

mit Angabe der bedeutendsten Artikel.

IMPORTATION, EXPORTATION ET TRANSIT

durant le II Trimestre 1851,

avec indication des principaux articles.

IMPORTAZIONE, ESPORTAZIONE E TRANSITO

nel II Trimestre 1851,

colla indicazione dei principali Generi.

Einfuhr.

Importation.

Importazione.

Rubrik.	Artikel.	Direction I.		Direction II.		Direction III.		Direction IV.		Direction V.		Direction VI.		Total.	
		Lasten.	Colliers.	Lasten.	Colliers.	Lasten.	Colliers.	Lasten.	Colliers.	Lasten.	Colliers.	Lasten.	Colliers.	Lasten.	Colliers.
A.	Brenn-, Bau- und Nuzholz — Bois à brûler, Bois de Construction etc. — Legno da fuoco, legno da opera	9,274		6,732 ¹ / ₂		2,215		145 ¹ / ₄		596 ¹ / ₂		6,429		25,392 ¹ / ₄	
	Steinkohlen etc. — Houille, lignite etc. — Carbon fossile, lignite	2,367		37		14		1		395		1,156		3,970	
	Bretter, Latten, Schindeln u. dgl. — Planches, lattes, bardeaux — Assi refessi e simili . .	1,786		3,242 ² / ₁₂		1,706		291 ¹ / ₄		18		813		7,594 ⁵ / ₁₂	
	Dachziegel und Baksteine — Tuiles et briques — Tegole e Mattoni	695		1,115 ¹¹ / ₁₂		143		457 ¹ / ₂		33		397		2,841 ⁵ / ₁₂	
	Verschiedene Artikel nach Zugthierlasten taxirt — Articles divers tarifés par Collier — Articoli diversi tassati a carico di bestia	4,447		4,017 ⁵ / ₁₂		1,349		1,224 ³ / ₄		3,552 ¹ / ₂		10,782		25,372 ⁸ / ₁₂	
	Total A.	18,569		15,145		5,427		1,857 ³ / ₄		4,595		19,577		65,170 ³ / ₄	
B.	Pferde — Chevaux — Cavalli	479		397		342		18		49		20		1,305	
	Rindvieh — Bêtes à cornes — Bovini	2,166		6,322		3,044		115		14		672		12,333	
	Fette Schweine — Cochons gras — Maiali grassi	464		275		37		8		99		133		1,016	
	Kleinvieh — Bétail menu — Piccolo bestiame .	8,505		4,760		2,122		346		2,188		12,543		30,464	
	Verschiedene Artikel per Stük taxirt — Articles divers tarifés par pièce — Articoli diversi tassati a capo	77		72		103		19		66		50		387	
	Total B.	11,691		11,826		5,648		506		2,416		13,418		45,505	
C.		Valor Frkn.		Valor Frkn.		Valor Frkn.		Valor Frkn.		Valor Frkn.		Valor Frkn.		Valor Frkn.	
	Mühlsteine, Schiffe, Pflüge, Schlitten, Gondeln — Meules, Bateaux, Charrues, Traineaux, Gondoles — Macine, Barche, Aratri, Slitte, Gondole etc.	7,555 ⁵ / ₁₀		6,796 ⁵ / ₁₀		824		1,255 ⁵ / ₁₀		381 ² / ₁₀		620		17,433	
D.		Centner.		Centner.		Centner.		Centner.		Centner.		Centner.		Centner.	
	I. Getreide und Hülsenfrüchte — Céréales et légumes secs — Cereali e legumi secchi	96,754 ² / ₁₀		111,223 ⁹ / ₁₀		206,772 ² / ₁₀		72,877 ⁵ / ₁₀		22,902 ² / ₁₀		12,845 ⁹ / ₁₀		523,375 ⁹ / ₁₀	
	Salz — Sel — Sale	3,415 ³ / ₁₀		32,085 ⁹ / ₁₀		18,418 ⁴ / ₁₀		4,968 ⁹ / ₁₀		9,946		1,702 ⁷ / ₁₀		70,537 ² / ₁₀	
	Sämereien — Sémences — Sementi	3,715		1,133 ⁶ / ₁₀		189 ⁷ / ₁₀		232 ¹ / ₁₀		2,543 ⁹ / ₁₀		1,593 ³ / ₁₀		9,407 ⁶ / ₁₀	
	II. Amlung — Amidon — Amido	3,103 ⁵ / ₁₀		368 ³ / ₁₀		538 ⁴ / ₁₀		4 ⁶ / ₁₀		48 ⁶ / ₁₀		93 ⁶ / ₁₀		4,157	
	Baumwolle, rohe — Coton en laine — Cotone greggio	37,719 ⁷ / ₁₀		1,178 ⁹ / ₁₀		5,994		3 ² / ₁₀		1,921 ⁴ / ₁₀		118 ⁹ / ₁₀		46,936 ¹ / ₁₀	
	Eisen, rohes — Fer brut — Ferro greggio . .	5,023 ⁷ / ₁₀		2,944 ² / ₁₀		1,668 ⁵ / ₁₀		65 ⁴ / ₁₀		1,401 ⁵ / ₁₀		1,570 ⁹ / ₁₀		12,674 ² / ₁₀	
	Transport	149,731 ⁴ / ₁₀		148,934 ⁸ / ₁₀		233,581 ² / ₁₀		78,151 ⁷ / ₁₀		38,763 ⁶ / ₁₀		17,925 ³ / ₁₀		667,088	

Einfuhr.

Importation.

Importazione.

Rubrik.	Artikel.	Direction I. Centner.	Direction II. Centner.	Direction III. Centner.	Direction IV. Centner.	Direction V. Centner.	Direction VI. Centner.	Total. Centner.
D.	Transport	149,731 ¹ / ₁₀	148,934 ⁸ / ₁₀	233,581 ² / ₁₀	78,151 ⁷ / ₁₀	38,763 ⁶ / ₁₀	17,925 ³ / ₁₀	667,088
II.	Farbhölzer, ungemalene, Farbkrauter u. dgl. — Bois de teinture non moulus, herbes etc. — Legni da tinta non macinati, erbe etc.	8,587 ⁷ / ₁₀	232 ² / ₁₀	507 ⁹ / ₁₀	25 ⁶ / ₁₀	9 ⁶ / ₁₀	276 ⁹ / ₁₀	9,639 ⁹ / ₁₀
	Flachs, Hanf und Werg — Lin, Chanvre et étoupe — Lino, Canape et Stoppa	1,596 ¹ / ₁₀	144 ⁹ / ₁₀	1,122 ¹ / ₁₀	42 ³ / ₁₀	13 ⁶ / ₁₀	31 ⁵ / ₁₀	2,950 ⁸ / ₁₀
	Krapp und Krappwurzeln — Garance et racine de Garance — Robbia et radici di robbia	7,382 ¹ / ₁₀	93 ² / ₁₀	82 ¹ / ₁₀	—	1,142	—	8,699 ¹ / ₁₀
	Mehl — Farine — Farina	46,117 ⁹ / ₁₀	2,830 ³ / ₁₀	14,262	900	53,707 ⁷ / ₁₀	13,028 ⁸ / ₁₀	130,846 ⁷ / ₁₀
	Oel, gemeines — Huile commune — Olio co- mune	6,271 ⁵ / ₁₀	1,244 ⁶ / ₁₀	2,607 ⁷ / ₁₀	631 ² / ₁₀	3,098 ² / ₁₀	1,310 ¹ / ₁₀	15,163 ⁶ / ₁₀
	Schwefel, roher — Soufre brut — Zolfo greggio Soda — Soude — Soda	989	5 ⁸ / ₁₀	10 ⁹ / ₁₀	18 ⁹ / ₁₀	—	—	1,024 ⁶ / ₁₀
	Talg und Fett, roh — Suif et autres matières grasses — Sego ed altri grassumi	1,990 ¹ / ₁₀	573 ⁴ / ₁₀	356 ⁷ / ₁₀	104 ⁸ / ₁₀	193 ⁹ / ₁₀	67 ⁷ / ₁₀	3,286 ⁶ / ₁₀
	Wolle, roh und gekämmt — Laine brute et peignée — Lana greggia e scardassata	899 ⁹ / ₁₀	1,378 ¹ / ₁₀	1,250	145 ⁷ / ₁₀	95 ⁵ / ₁₀	573 ¹ / ₁₀	4,342 ³ / ₁₀
III.	Butter aller Art, Schweineschmalz — Beurre de toute espèce, sain doux — Butirro d'ogni specie e Strutto	597 ⁵ / ₁₀	1,113 ¹ / ₁₀	84 ⁶ / ₁₀	35 ³ / ₁₀	1 ⁸ / ₁₀	15	1,847 ³ / ₁₀
	Eisenguss, grober — Fonte de fer ordinaire — Ferro fuso comune, Stufe ecc.	218 ¹ / ₁₀	2,880 ¹ / ₁₀	934	6 ⁶ / ₁₀	396 ⁹ / ₁₀	804 ⁶ / ₁₀	5,210 ⁹ / ₁₀
	Eisen, gemeines, geschmiedetes — Fer étiré ordinaire — Ferro battuto comune	3,456 ¹ / ₁₀	550 ² / ₁₀	434 ¹ / ₁₀	20 ² / ₁₀	905 ⁷ / ₁₀	856	6,222 ⁹ / ₁₀
	Farbhölzer, gemalene — Bois de teinture moulus — Legni da tinta macinati	2,525 ³ / ₁₀	2,081 ⁷ / ₁₀	933 ³ / ₁₀	182 ² / ₁₀	1,593 ⁴ / ₁₀	6,740 ⁸ / ₁₀	14,056 ⁹ / ₁₀
	Seife — Savon — Sapone	1,159 ² / ₁₀	236 ¹ / ₁₀	298 ³ / ₁₀	2 ¹⁰ / ₁₀	1 ⁵ / ₁₀	33 ¹ / ₁₀	1,729
IV.	Chemische Produkte — Produits chimiques — Prodotti chimici	5,449 ⁷ / ₁₀	34 ³ / ₁₀	69 ⁷ / ₁₀	247 ¹ / ₁₀	1,803 ⁸ / ₁₀	3,624 ⁷ / ₁₀	11,229 ³ / ₁₀
	Cichorien — Chicorée — Cicoria	1,810 ⁹ / ₁₀	277 ³ / ₁₀	45 ⁶ / ₁₀	2 ⁹ / ₁₀	115 ¹⁰ / ₁₀	236	2,381 ² / ₁₀
	Eisen, geschmiedetes, feines — Fer forgé, fin — Ferro lavorato fine	7,433 ⁸ / ₁₀	1,520 ⁸ / ₁₀	1,521 ¹ / ₁₀	—	3 ¹⁰ / ₁₀	45 ² / ₁₀	10,522
	Kaffee — Café — Caffè	4,508 ¹ / ₁₀	1,546 ¹ / ₁₀	588 ³ / ₁₀	171 ¹ / ₁₀	238 ⁶ / ₁₀	9 ² / ₁₀	7,061 ¹ / ₁₀
	Wein in Fässern — Vin en tonneaux — Vino in botti	22,485 ³ / ₁₀	2,280 ⁶ / ₁₀	2,142 ³ / ₁₀	525 ⁸ / ₁₀	4,169 ⁶ / ₁₀	4,949 ⁷ / ₁₀	36,553 ³ / ₁₀
V.	Baumwolltücher, rohe — Toile en coton écrue Tela greggia di cotone	59,162 ⁹ / ₁₀	225 ⁴ / ₁₀	8,471 ⁵ / ₁₀	14,375 ⁸ / ₁₀	35,197	34,281 ¹ / ₁₀	151,714
	Baumwollgarn, rohes — Coton filé écru — Filo di cotone greggio	1,149 ⁹ / ₁₀	580 ² / ₁₀	206 ¹ / ₁₀	255 ² / ₁₀	2 ⁶ / ₁₀	102 ⁸ / ₁₀	2,296 ⁸ / ₁₀
	Eisenblech, weisses und Drath — Ferblanc et fil de fer — Latta e filo di Ferro	377 ¹ / ₁₀	4 ¹⁰ / ₁₀	5 ¹ / ₁₀	32 ² / ₁₀	1	17 ⁹ / ₁₀	461 ⁶ / ₁₀
	Flachs-, Hanf- und Reistengarn — Fil de lin, de chanvre et d'étoupe — Filo di lino, di canape et di stoppa	1,193 ⁹ / ₁₀	423 ⁷ / ₁₀	379 ⁶ / ₁₀	65 ⁸ / ₁₀	1,408 ³ / ₁₀	206 ⁵ / ₁₀	3,677 ⁸ / ₁₀
	Indigo — Indigo — Indaco	844 ⁶ / ₁₀	147 ⁶ / ₁₀	44 ⁶ / ₁₀	3 ¹⁰ / ₁₀	2	10 ⁸ / ₁₀	1,049 ⁹ / ₁₀
	Leder, unverarbeitetes, gemeines — Cuir non ouvré ordinaire — Cuoio ordinario non lavo- rato	220 ⁴ / ₁₀	205 ⁹ / ₁₀	111 ² / ₁₀	27 ¹⁰ / ₁₀	7	124 ¹ / ₁₀	671 ³ / ₁₀
	Stahl, roher — Acier brut — Acciaio greggio Tabak in Blättern — Tabac en feuilles — Tabacco in foglia	1,418 ⁶ / ₁₀	773 ¹ / ₁₀	65 ⁴ / ₁₀	192 ¹⁰ / ₁₀	181 ⁸ / ₁₀	326 ⁹ / ₁₀	2,785 ³ / ₁₀
	Wollengarn, gemeines — Laine filée ordinaire — Filo di lana ordinaria	495 ⁹ / ₁₀	625 ² / ₁₀	317 ² / ₁₀	21 ¹ / ₁₀	545 ² / ₁₀	326 ¹ / ₁₀	2,330 ¹ / ₁₀
	Zucker aller Art — Sucre de toute espèce — Zucchero d'ogni specie	7,912 ⁵ / ₁₀	671	479 ² / ₁₀	74 ² / ₁₀	388 ⁸ / ₁₀	117	9,672 ⁷ / ₁₀
VI.	Seide und Floretseide — Soie et bourre de soie — Seta e borra di seta o filosello	746 ⁸ / ₁₀	80 ² / ₁₀	84	1 ¹⁰ / ₁₀	3	—	914 ¹ / ₁₀
VII.	Branntwein und Weingeist — Eau de vie et esprit de vin — Acquavite et Spirito di vino	14,200 ² / ₁₀	3,152 ² / ₁₀	2,577 ² / ₁₀	1,871	7,167 ⁹ / ₁₀	9,921 ³ / ₁₀	38,889 ⁸ / ₁₀
	Bücher und Musikalien — Livres et musique — Libri et Carta da musica	731 ⁶ / ₁₀	1,171 ⁶ / ₁₀	355 ⁸ / ₁₀	207 ¹ / ₁₀	—	2 ³ / ₁₀	2,468 ¹ / ₁₀
	Droguen und Apothekerwaaren — Drogues et objets pharmaceutiques — Drogherie et Medi- cinali	2,028 ⁴ / ₁₀	597 ⁴ / ₁₀	1,113 ⁹ / ₁₀	459 ³ / ₁₀	5,529 ³ / ₁₀	1,066 ⁸ / ₁₀	10,795 ¹ / ₁₀
	Eisen- und Stahlwaaren — Ouvrages en fer et acier — Lavori in ferro ed acciaio	445 ⁷ / ₁₀	281 ⁷ / ₁₀	144 ¹ / ₁₀	31 ² / ₁₀	106 ¹ / ₁₀	172 ¹ / ₁₀	1,181 ² / ₁₀
	Karotten — Tabac en carottes — Tabacco in carotte	797 ⁵ / ₁₀	221 ² / ₁₀	194 ⁹ / ₁₀	66 ⁹ / ₁₀	138 ⁶ / ₁₀	148 ² / ₁₀	1,567 ⁴ / ₁₀
	Kupfer und Messing, Blech und Drath — Cuivre et laiton laminé et en fil — Lastre e filo di Rame e di Ottone	2,216 ⁵ / ₁₀	986	934 ⁸ / ₁₀	235 ² / ₁₀	1,057 ⁷ / ₁₀	630 ² / ₁₀	6,060 ¹ / ₁₀
	Baumwollengarn, gebleicht und gefärbt — Filés de Coton blanchis ou teints — Filati Cotone bianchiti o tinti	1,972 ³ / ₁₀	368 ⁴ / ₁₀	9 ⁶ / ₁₀	2 ¹⁰ / ₁₀	—	—	2,350 ⁷ / ₁₀
VIII.	Baumwollenwaaren, gebleicht und gefärbt — Co- tonnerie blanchie et apprêtée — Cotonerie imbianchiti e tinte	803 ² / ₁₀	244 ⁵ / ₁₀	100 ³ / ₁₀	5 ⁷ / ₁₀	135 ⁵ / ₁₀	149	1,438 ³ / ₁₀
	Transport	371,757 ² / ₁₀	178,868 ⁵ / ₁₀	276,692 ¹ / ₁₀	99,546 ⁷ / ₁₀	158,115 ³ / ₁₀	99,085 ⁶ / ₁₀	1,184,065 ¹ / ₁₀

*Einfuhr.**Importation.**Importazione.*

Rubrik.	Artikel.	Direction I. Centner.	Direction II. Centner.	Direction III. Centner.	Direction IV. Centner.	Direction V. Centner.	Direction VI. Centner.	Total. Centner.
D.	Transport	371,757 ² / ₁₀	178,868 ⁵ / ₁₀	276,692 ¹ / ₁₀	99,546 ⁷ / ₁₀	158,115 ³ / ₁₀	99,085 ⁶ / ₁₀	1,184,065 ⁴ / ₁₀
VIII.	Bettfedern und Flaum — Plumes à lits et édre- don — Piume e peluria da letti	171 ⁵ / ₁₀	602 ⁹ / ₁₀	182 ¹ / ₁₀	13	31 ⁵ / ₁₀	15 ⁸ / ₁₀	1,016 ⁸ / ₁₀
	Gewürze — Epices — Specierie	171 ⁹ / ₁₀	29 ⁹ / ₁₀	37	28 ⁹ / ₁₀	11 ⁶ / ₁₀	72 ⁷ / ₁₀	351 ⁷ / ₁₀
	Lederwaaren, gemeine — Ouvrages en cuir or- dinares — Lavori in cuoio ordinari	85 ⁹ / ₁₀	72	127 ⁷ / ₁₀	37 ⁷ / ₁₀	18 ⁸ / ₁₀	2 ² / ₁₀	195 ³ / ₁₀
	Leinwand und Leinenwaaren — Toile, tissus et lin etc. — Tela e manufatture di lino	680 ⁴ / ₁₀	345 ⁶ / ₁₀	192 ⁹ / ₁₀	23 ⁶ / ₁₀	66	424 ³ / ₁₀	1,732 ⁸ / ₁₀
	Oliven- und Tafelöl — Huiles pour la table — Oli da tavola	1,022 ⁷ / ₁₀	21 ⁶ / ₁₀	384 ⁹ / ₁₀	109 ⁵ / ₁₀	178 ⁹ / ₁₀	379 ⁴ / ₁₀	2,097
	Quincaillerieswaaren — Quincaillerie — Chinca- glierie	591	133 ² / ₁₀	143 ⁸ / ₁₀	63 ⁷ / ₁₀	154 ¹ / ₁₀	301 ⁵ / ₁₀	1,387 ³ / ₁₀
	Rauch- und Schnupftabak — Tabac à fumer et à priser — Tabacco da fumare e da naso	2,005 ⁷ / ₁₀	652 ⁶ / ₁₀	551 ⁷ / ₁₀	3 ³ / ₁₀	14 ⁹ / ₁₀	⁹ / ₁₀	3,229
	Steingut, Fayence — Faience — Majolica	1,010 ⁶ / ₁₀	922 ⁶ / ₁₀	74 ² / ₁₀	32 ⁹ / ₁₀	92	76 ⁷ / ₁₀	2,208 ⁹ / ₁₀
	Wollentücher und Wollenwaaren — Draps et Tissus de laine — Panni e lanerie	2,789 ¹ / ₁₀	765 ⁹ / ₁₀	303 ⁷ / ₁₀	39 ⁶ / ₁₀	166 ⁹ / ₁₀	1,020 ² / ₁₀	5,085 ⁴ / ₁₀
IX.	Cigarren — Cigares — Sigari	1,029 ⁹ / ₁₀	155 ⁵ / ₁₀	89 ⁶ / ₁₀	17 ⁹ / ₁₀	2	23 ² / ₁₀	1,318
	Holzwaaren, feine und Meubeln — Ouvrages fins en bois et Meubles — Lavori fini in legno e mobili	152	14 ³ / ₁₀	39 ³ / ₁₀	15 ⁵ / ₁₀	121 ⁵ / ₁₀	61 ⁶ / ₁₀	404 ² / ₁₀
	Kleider, fertige und Weisszeug — Habits con- fectionnés et lingerie — Abiti fatti e biancheria Liqueurs, Rhum u. dgl. — Liqueurs, Rhum etc. — Liquori, Rum ecc.	152 ⁶ / ₁₀	17 ⁴ / ₁₀	22 ² / ₁₀	1 ⁶ / ₁₀	133 ¹ / ₁₀	162 ⁴ / ₁₀	489 ³ / ₁₀
	Parfümerien — Parfumeries — Profumerie	68 ⁸ / ₁₀	10 ² / ₁₀	15 ⁸ / ₁₀	10 ⁶ / ₁₀	149 ² / ₁₀	94 ¹ / ₁₀	348 ⁷ / ₁₀
	Porzellanwaaren — Porcelaines — Porcellane	131 ⁹ / ₁₀	25 ⁴ / ₁₀	15	3 ¹ / ₁₀	33	39 ⁶ / ₁₀	248
	Schuhmacher- und Lederwaaren, feine — Cordon- nerie fine — Lavori fini da Calzolaio e simili Seidene und halbseidene Fabrikate — Etoffes de soie et demi-soie — Stoffe di seta e di mezza- seta	280 ³ / ₁₀	33	6 ¹ / ₁₀	11 ⁷ / ₁₀	88 ³ / ₁₀	105 ² / ₁₀	524 ⁶ / ₁₀
	Spielzeug — Bimbeloterie — Giuocattoli	451 ³ / ₁₀	236 ⁸ / ₁₀	22 ⁸ / ₁₀	³ / ₁₀	38 ⁷ / ₁₀	36 ⁹ / ₁₀	786 ⁸ / ₁₀
	Wein in Flaschen — Vins en bouteilles — Vini in bottiglie ecc.	253	23 ⁶ / ₁₀	43 ¹ / ₁₀	18 ⁸ / ₁₀	11 ⁶ / ₁₀	102	452 ¹ / ₁₀
	225 andere verschiedene Artikel in geringen Quan- titäten — 225 autres articles divers, en des parties moins considérables — 225 altri articoli diversi, in partite di poca entità	76 ³ / ₁₀	81 ⁶ / ₁₀	52 ⁸ / ₁₀	12 ⁷ / ₁₀	1 ⁹ / ₁₀	21	234 ⁸ / ₁₀
I. a IX.		888 ⁶ / ₁₀	57 ⁹ / ₁₀	84	35 ⁷ / ₁₀	261 ⁵ / ₁₀	265 ⁷ / ₁₀	1,593 ⁴ / ₁₀
	Total D.	38,999 ⁹ / ₁₀	15,303 ² / ₁₀	14,131 ⁹ / ₁₀	16,160	12,202	22,552 ⁸ / ₁₀	119,349 ⁸ / ₁₀
		422,770 ⁵ / ₁₀	198,373 ⁴ / ₁₀	293,097 ⁷ / ₁₀	116,141 ² / ₁₀	171,892 ⁷ / ₁₀	124,843 ⁸ / ₁₀	1,327,119 ³ / ₁₀

Recapitulation
der Einfuhr im II. Quartal 1851.

Récapitulation
de l'Importation dans le II Trimestre 1851.

A.	An Zugthierlasten — Colliers — Carichi	18,569	15,145	5,427	1,857 ³ / ₄	4,595	19,577	65,170 ³ / ₄
B.	Stücke Vieh u. a. m. — Pièces — Capi	11,691	11,826	5,648	506	2,416	13,418	45,505
C.	An Werth — pour la valeur de — per il va- lore di fr.	7,555 ⁵ / ₁₀	6,796 ⁵ / ₁₀	824	1,255 ⁸ / ₁₀	381 ² / ₁₀	620	17,433
D.	Zentner — Quintaux — Quintali	422,770 ⁵ / ₁₀	198,373 ⁴ / ₁₀	293,097 ⁷ / ₁₀	116,141 ² / ₁₀	171,892 ⁷ / ₁₀	124,843 ⁸ / ₁₀	1,327,119 ³ / ₁₀

Ausfuhr.

Exportation.

Esportazione.

Rubrik.	Artikel.	Direction I.	Direction II.	Direction III.	Direction IV.	Direction V.	Direction VI.	Total.
		Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.
A.	Baksteine, Ziegel, behauene Steine u. dgl. — Briques, tuiles, pierres taillées etc. — Mattoni, tegole, pietre tagliate e simili	1,462	2,313 ¹ / ₂	95	1,726 ¹ / ₂	112	2,166	7,875
	Eisenerz, Glasscherben — Minéral de fer, débris de verre — Minerale di ferro e vetrorotlo	1,519	35	12	—	2	8	1,576
	Heu und Stroh — Foin et paille — Fieno e paglia	141	191 ¹ / ₄	123	112	41	97 ¹ / ₂	705 ³ / ₄
	Wein, schweiz., in Fässern — Vin en tonneaux produit Suisse — Vino svizzero in botti	17	514 ⁵ / ₈	10 ¹ / ₂	6 ¹ / ₂	16	2	566 ⁵ / ₈
	Verschiedene Artikel nach Zugthierlast taxirt — Articles divers tarifés par collier — Articoli diversi tassati per carico da bestia di tiro	1,284	180 ¹ / ₄	155 ¹ / ₂	327 ¹ / ₂	72	252	2,271 ¹ / ₄
	Total A.	4,423	3,234 ⁵ / ₈	396	2,172 ¹ / ₂	243	2,525 ¹ / ₂	12,994 ⁵ / ₈
B.	Kleinvieh — Menu bétail — Bestiame piccolo	4,769	1,285	373	202	136	333	7,098
	Pferde — Chevaux — Cavalli	83	45	124	76	375	83	786
	Rindvieh — Bêtes à cornes — Bovini	295	710	1,313	1,100	114	1,854	5,386
	Schweine — Cochons — Maiali	1,626	575	842	586	304	163	4,096
	Verschiedene andere Artikel, die per Stük tarifirt sind — Autres articles taxés par pièce — Articoli diversi che sono tassati a capo	22	1	10	8	30	76	147
	Total B.	6,795	2,616	2,662	1,972	959	2,509	17,513
C.	Holz, gesägtes, geschnittenes — Bois scié et coupé — Legno segato, tagliato	530,126 ³ / ₁₀	23,571 ⁸ / ₁₀	26,809 ⁴ / ₁₀	38,110 ¹ / ₁₀	3,103 ⁴ / ₁₀	95,983	707,704
	Holzkohlen — Charbon de bois — Carbone di legno	4,455 ⁸ / ₁₀	278 ⁵ / ₁₀	278	62,239	—	10	67,261 ³ / ₁₀
	Holz, rohes — Bois à l'état brut — Legno greggio	5,978	2,717 ⁴ / ₁₀	3,086 ⁷ / ₁₀	60,366 ² / ₁₀	3,126 ⁴ / ₁₀	4,625	79,899 ⁷ / ₁₀
	Total C.	540,560 ¹ / ₁₀	26,567 ⁷ / ₁₀	30,174 ¹ / ₁₀	160,715 ³ / ₁₀	6,229 ⁸ / ₁₀	90,618	854,865
D.	Baumwollentücher — Tissus de coton — Tessuti di cotone	8,257 ⁸ / ₁₀	2,117 ² / ₁₀	21,637 ⁷ / ₁₀	1,343 ⁴ / ₁₀	325 ¹ / ₁₀	541 ² / ₁₀	34,222 ⁴ / ₁₀
	Branntwein — Eau de vie — Acquavite	365 ⁵ / ₁₀	63 ² / ₁₀	55 ⁷ / ₁₀	12 ¹ / ₁₀	9 ⁵ / ₁₀	38 ⁵ / ₁₀	533 ⁶ / ₁₀
	Butter aller Art — Beurre de toute espèce — Butirro d'ogni specie	510	9 ⁶ / ₁₀	29 ³ / ₁₀	3 ⁸ / ₁₀	—	—	552 ⁷ / ₁₀
	Eisen aller Art — Fer de toute espèce — Ferro d'ogni specie	348 ⁸ / ₁₀	398 ⁵ / ₁₀	114 ⁵ / ₁₀	78 ² / ₁₀	270 ⁴ / ₁₀	4,972	6,182 ¹ / ₁₀
	Farbkrauter und Farbwurzeln — Herbes et racines de teinture — Erbe e radici da tinta	520 ⁵ / ₁₀	—	—	—	—	—	520 ⁵ / ₁₀
	Getreide und Hülsenfrüchte — Céréales et légumes secs — Cereali e legumi secchi	8,048 ⁵ / ₁₀	725	607 ¹ / ₁₀	—	1,126 ² / ₁₀	907 ⁶ / ₁₀	11,614 ⁴ / ₁₀
	Käse — Fromages — Formaggi	8,201 ⁵ / ₁₀	3,474 ⁸ / ₁₀	631 ⁹ / ₁₀	5,330 ¹ / ₁₀	193 ⁶ / ₁₀	4,588 ⁵ / ₁₀	22,420 ¹ / ₁₀
	Maschinen — Machines — Macchine	438 ⁵ / ₁₀	6,044	748	278 ⁸ / ₁₀	3	50 ⁷ / ₁₀	7,563
	Obst, gedörrtes — Fruits secs ordinaires — Frutta secca comune	165 ⁸ / ₁₀	787	72 ² / ₁₀	29 ⁷ / ₁₀	36	2	1,092 ⁷ / ₁₀
	Rhum u. dgl. — Rum etc. — Rum ecc.	29 ² / ₁₀	15 ⁶ / ₁₀	18 ⁷ / ₁₀	235 ⁶ / ₁₀	753 ⁵ / ₁₀	96 ⁷ / ₁₀	1,149 ³ / ₁₀
	Seidenwaaren — Etoffes en soie — Stoffe di Seta	5,957 ⁵ / ₁₀	116 ⁷ / ₁₀	108 ⁵ / ₁₀	—	—	—	6,182 ⁷ / ₁₀
	Wolle und Wollengarn — Laine et laine filée — Lana e filati di lana	1,001	25 ² / ₁₀	4 ⁶ / ₁₀	—	—	6 ¹ / ₁₀	1,036 ⁹ / ₁₀
	Verschiedene Artikel in geringern Quantitäten — Articles divers en des quantités moins grandes — Articoli diversi in quantità di poca entità	17,344 ⁴ / ₁₀	11,277 ² / ₁₀	10,251 ⁶ / ₁₀	5,308 ⁹ / ₁₀	2,730 ⁸ / ₁₀	9,406 ⁷ / ₁₀	56,319 ⁶ / ₁₀
	Gerberlohe — Ecorce à tan moulue — Corteccia da concia macinata	1 ⁹ / ₁₀	172 ⁶ / ₁₀	102 ³ / ₁₀	3,700 ³ / ₁₀	—	237 ¹ / ₁₀	4,214 ⁵ / ₁₀
	Felle, Häute — Peaux brutes — Pelli greggie	3,277 ⁴ / ₁₀	1,062 ² / ₁₀	1,304 ⁷ / ₁₀	404 ⁶ / ₁₀	428 ⁵ / ₁₀	982 ² / ₁₀	7,459 ⁶ / ₁₀
	Total D.	54,468 ³ / ₁₀	26,288 ⁹ / ₁₀	35,886 ³ / ₁₀	16,714 ⁶ / ₁₀	5,876 ⁶ / ₁₀	21,829 ⁶ / ₁₀	161,064 ⁷ / ₁₀

*Ausfuhr.**Exportation.**Esportazione.*

Recapitulation
der Ausfuhr im II. Quartal 1851.

Récapitulation
de l'Exportation dans le II Trimestre 1851.

Rubrik.		Direction I.	Direction II.	Direction III.	Direction IV.	Direction V.	Direction VI.	Total.
A.	An Zugthierlasten — Colliers — Carichi . .	4,423	3,234 ⁵ / ₈	396	2,172 ¹ / ₂	243	2,525 ¹ / ₂	12,994 ⁵ / ₈
B.	Stüke Vieh u. a. m. — Pièces — Capi . .	6,795	2,616	2,662	1,972	959	2,509	17,513
C.	An Werth — pour la valeur de — per il valore di fr.	540,560 ¹ / ₁₀	26,567 ⁷ / ₁₀	30,174 ¹ / ₁₀	160,715 ³ / ₁₀	6,229 ⁹ / ₁₀	90,618	854,865
D.	Zentner — Quintaux — Quintali	54,468 ³ / ₁₀	26,288 ⁹ / ₁₀	35,886 ³ / ₁₀	16,714 ⁶ / ₁₀	5,876 ⁶ / ₁₀	21,829 ⁶ / ₁₀	161,064 ⁷ / ₁₀

*Durchfuhr.**Transit.**Transito.*

Rubrik.	Artikel.	Direction I.	Direction II.	Direction III.	Direction IV.	Direction V.	Direction VI.	Total.
		Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.
A.	Baksteine und Dachziegel — Briques et Tuiles — Mattoni e Tegole	—	23	—	77 ¹ / ₂	—	1	101 ¹ / ₂
	Brenn-, Bau- und Nuzholz — Bois à brûler et bois à charronage — Legno da fuoco e legno da opera	237	197	—	—	—	167	601
	Effekten und Geräthe — Effets et meubles — Effetti e mobili	23	61 ³ / ₄	—	1	1	4	90 ³ / ₄
	Holzkohlen — Charbon de bois — Carbone di legno	95	13	—	—	—	—	108
	Verschiedene Artikel per Zugthierlast tarifiert — Articles divers tarifés par collier — Articoli diversi tassati a carico di bestia	128	240 ¹⁰ / ₁₂	153 ¹ / ₂	—	10	156	688 ⁴ / ₁₂
	Total A.	483	535 ⁷ / ₁₂	153 ¹ / ₂	78 ¹ / ₂	11	328	1,589 ⁷ / ₁₂

Durchfuhr.

Transit.

Transito.

Rubrik.	Artikel.	Direction I.	Direction II.	Direction III.	Direction IV.	Direction V.	Direction VI.	Total.
		Stücke. Pièces.	Stücke. Pièces.	Stücke. Pièces.	Stücke. Pièces.	Stücke. Pièces.	Stücke. Pièces.	Stücke. Pièces.
B.	Vieh auf kurze Strecken. — Bétail à courts trajets. — Bestiame a corti tratti.							
	Kleinvieh — Menu bétail — Bestiame piccolo .	228	1,029	108	46	31	117	1,559
	Rindvieh — Bêtes à cornes — Bovini	130	813	831	22	4	163	1,963
	Pferde — Chevaux — Cavalli	106	96	74	2	5	18	301
	Füllen, Esel etc. — Poulains, ânes etc. — Poledri, Asini ecc.	21	5	11	15	—	62	114
	Auf lange Strecken. — Pour longs parcours. — A lunghi tratti.							
	Kleinvieh — Menu bétail — Bestiame piccolo .	2	—	—	—	—	—	2
	Rindvieh — Bêtes à cornes — Bovini	—	—	—	233	—	—	233
	Pferde — Chevaux — Cavalli	—	—	17	53	—	56	126
	(Siehe Recapitulation) Total B.	—	—	—	—	—	—	—
C.		Valor Frkn.	Valor Frkn.	Valor Frkn.	Valor Frkn.	Valor Frkn.	Valor Frkn.	Valor Frkn.
	Holz, gesägtes, geschnittenes und Holzkohlen — Bois scié et coupé, charbons de bois — Legno segato, tagliato, Carbone di legno	53,162 ⁴ / ₁₀	30,718 ¹ / ₁₀	—	—	20	—	83,900 ⁵ / ₁₀
	Holz, rohes — Bois à l'état brut — Legno greggio	—	—	—	—	—	—	—
	Total C.	53,162 ⁴ / ₁₀	30,718 ¹ / ₁₀	—	—	20	—	83,900 ⁵ / ₁₀
D.	Auf kurze Strecken. — A courts trajets. — A corti tratti.	Centner.	Centner.	Centner.	Centner.	Centner.	Centner.	Centner.
	Baumwolle — Coton — Cotone	778 ⁵ / ₁₀	2 ² / ₁₀	—	—	—	25 ² / ₁₀	803 ³ / ₁₀
	Baumwollenwaaren — Cotonnerie — Cotoneria .	176 ⁵ / ₁₀	3,842 ² / ₁₀	—	2,006 ² / ₁₀	3 ³ / ₁₀	41 ⁴ / ₁₀	6,066 ⁶ / ₁₀
	Butter — Beurre — Butirro	1	552 ⁷ / ₁₀	—	—	—	5 ⁵ / ₁₀	559 ² / ₁₀
	Eisen — Fer — Ferro	1 ⁵ / ₁₀	123 ⁴ / ₁₀	—	—	—	210 ³ / ₁₀	335 ² / ₁₀
	Eisenwaaren — Ouvrages en fer — Ferrareccie	20 ⁵ / ₁₀	182 ⁷ / ₁₀	8 ⁸ / ₁₀	—	4 ⁴ / ₁₀	153 ³ / ₁₀	365 ⁷ / ₁₀
	Esswaaren und Südfrüchte — Comestibles de luxe et fruits du midi — Comestibili di lusso e Frutta meridionale	3	29 ⁴ / ₁₀	—	—	—	85 ⁸ / ₁₀	118 ² / ₁₀
	Getreide — Céréales — Cereali	260	1,013 ⁶ / ₁₀	—	—	7 ⁶ / ₁₀	239 ⁹ / ₁₀	1,521 ¹ / ₁₀
	Holzwaaren, Möbeln und Spielzeug — Ouvrages en bois, Meubles et Bimbeloterie — Lavori di legno, Mobili et Trastulli	472 ⁵ / ₁₀	40 ² / ₁₀	—	19 ⁸ / ₁₀	5 ⁵ / ₁₀	241	774
	Käse — Fromages — Formaggi	22	163	—	—	2 ² / ₁₀	7 ⁶ / ₁₀	192 ⁸ / ₁₀
	Kaffee — Café — Caffè	119 ⁵ / ₁₀	83 ¹ / ₁₀	86 ³ / ₁₀	5 ⁵ / ₁₀	—	315 ⁵ / ₁₀	609 ⁹ / ₁₀
	Krapp — Garance — Robbia	208	6 ⁵ / ₁₀	—	—	—	—	214 ⁵ / ₁₀
	Maschinen — Machines — Macchine	636	2	—	—	—	36 ⁶ / ₁₀	674 ⁶ / ₁₀
	Mehl — Farine — Farina	73 ⁵ / ₁₀	375	—	—	437 ⁸ / ₁₀	265 ⁷ / ₁₀	1,152
	Oele — Huiles — Oli	40	77 ⁹ / ₁₀	—	27 ⁶ / ₁₀	—	45 ⁴ / ₁₀	190 ⁸ / ₁₀
	Salz — Sel — Sale	—	307	—	—	—	444	751
	Seidenwaaren — Soieries — Seteri	—	21	—	111 ⁶ / ₁₀	—	67	199 ⁶ / ₁₀
	Weine — Vins — Vini	666	680	15 ² / ₁₀	72 ³ / ₁₀	1 ² / ₁₀	3,340 ¹ / ₁₀	4,775 ¹ / ₁₀
	Wolle — Laine — Lana	—	161 ⁴ / ₁₀	—	—	—	—	161 ⁴ / ₁₀
	Zucker — Sucre — Zucchero	1 ⁵ / ₁₀	45	61 ⁷ / ₁₀	121	13 ² / ₁₀	1,786 ¹ / ₁₀	2,028 ⁵ / ₁₀
	Zündhölzchen — Allumettes — Zolfanelli . .	90	301 ⁶ / ₁₀	—	—	—	—	391 ⁶ / ₁₀
	Verschiedene Artikel in geringern Quantitäten — Articles divers en des quantités moins grandes — Articoli diversi in quantità di poca entità	2,199 ⁵ / ₁₀	10,394	9	959 ³ / ₁₀	197 ⁷ / ₁₀	2,460 ³ / ₁₀	16,219 ⁸ / ₁₀
		5,769 ⁵ / ₁₀	18,401 ³ / ₁₀	181	3,323 ³ / ₁₀	658 ⁹ / ₁₀	9,771	38,105 ⁵ / ₁₀
	Auf lange Strecken. — A longs trajets. — A lunghi tratti.							
	Baumwolle — Coton — Cotone	—	—	396	1,420 ¹ / ₁₀	3 ⁷ / ₁₀	16 ⁹ / ₁₀	1,836 ⁷ / ₁₀
	Baumwollenwaaren — Cotonnerie — Cotoneria .	—	—	—	—	—	—	—
	Butter — Beurre — Butirro	—	—	—	—	18	9 ³ / ₁₀	27 ³ / ₁₀
	Eisen — Fer — Ferro	—	—	—	—	—	—	—
	Transport	—	—	396	1,420 ¹ / ₁₀	21 ⁷ / ₁₀	26 ² / ₁₀	1,864

Durchfuhr.**Transit.****Transito.**

Rubrik.	Artikel.	Direction I. Centner.	Direction II. Centner.	Direction III. Centner.	Direction IV. Centner.	Direction V. Centner.	Direction VI. Centner.	Total. Centner.
D.	Transport	—	—	396	1,420 ¹ / ₁₀	21 ⁷ / ₁₀	26 ² / ₁₀	1,684
	Eisenwaaren -- Ouvrages en fer -- Ferrareccie	—	—	107 ⁶ / ₁₀	206 ⁷ / ₁₀	31 ⁵ / ₁₀	316 ⁸ / ₁₀	662 ⁶ / ₁₀
	Felle -- Peaux brutes -- Pelli greggie . . .	—	—	55 ⁸ / ₁₀	—	—	—	55 ⁸ / ₁₀
	Flachs und Hanf -- Chanvre et étoupe -- Canape	—	—	743 ¹ / ₁₀	—	—	—	743 ¹ / ₁₀
	Gerstenmalz -- Malt d'orge -- Orzo tallito . .	—	—	240 ⁸ / ₁₀	—	—	—	240 ⁸ / ₁₀
	Indigo -- Indigo -- Indaco	—	—	190 ⁵ / ₁₀	2 ⁸ / ₁₀	—	9 ⁷ / ₁₀	203
	Käse -- Fromage -- Formaggi	21 ⁵ / ₁₀	—	1,420	—	9 ² / ₁₀	—	1,450 ⁷ / ₁₀
	Krapp -- Garance -- Robbia	—	—	109 ⁹ / ₁₀	13 ² / ₁₀	—	14 ² / ₁₀	137 ³ / ₁₀
	Maschinen -- Machines -- Macchine	1 ⁴ / ₁₀	22 ¹ / ₁₀	112 ⁸ / ₁₀	346 ⁵ / ₁₀	—	17 ⁶ / ₁₀	500 ⁴ / ₁₀
	Quincaillerien -- Quincailleries -- Chincaglie .	—	5 ⁵ / ₁₀	156	76 ⁵ / ₁₀	27 ⁷ / ₁₀	129 ⁹ / ₁₀	365 ⁶ / ₁₀
	Reis -- Riz -- Riso	—	—	3 ⁷ / ₁₀	—	1 ⁴ / ₁₀	—	5 ¹ / ₁₀
	Seide -- Soie -- Seta	1,072 ⁶ / ₁₀	—	2,289 ⁴ / ₁₀	—	—	—	3,362
	Seidenwaaren -- Soieries -- Seterie	1 ⁴ / ₁₀	—	96 ⁹ / ₁₀	38 ⁷ / ₁₀	7 ⁶ / ₁₀	26	170 ⁶ / ₁₀
	Weine -- Vins -- Vini	9 ⁹ / ₁₀	39 ⁴ / ₁₀	164 ⁹ / ₁₀	15 ¹ / ₁₀	21	3	253 ³ / ₁₀
	Wollentuch -- Draps en laine -- Lanerie . . .	4 ⁵ / ₁₀	—	961 ² / ₁₀	756 ¹ / ₁₀	11 ⁷ / ₁₀	23 ⁶ / ₁₀	1,757 ¹ / ₁₀
	Zucker -- Sucre -- Zucchero	—	—	—	2 ⁷ / ₁₀	223 ¹ / ₁₀	11	236 ⁸ / ₁₀
	Verschiedene Artikel in geringern Quantitäten -- Articles divers en quantités moins grandes -- Articoli diversi in quantità di poca entità .	111 ⁵ / ₁₀	108 ¹ / ₁₀	2,988 ² / ₁₀	1,487 ² / ₁₀	207	577 ⁴ / ₁₀	5,479 ⁴ / ₁₀
	Total D.	1,222 ⁸ / ₁₀	170 ¹ / ₁₀	10,036 ⁸ / ₁₀	4,365 ⁶ / ₁₀	536 ⁹ / ₁₀	1,155 ⁴ / ₁₀	17,487 ⁶ / ₁₀

Recapitulation
der Durchfuhr im II. Quartal 1851.

Récapitulation
du Transit dans le II Trimestre 1851.

A.	An Zugthierlasten -- Colliers -- Carichi . . .	483	535 ⁷ / ₁₂	153 ⁶ / ₁₂	78 ⁶ / ₁₂	11	328	1,589 ⁷ / ₁₂
B.	Stücke Vieh auf kurze Strecken -- Pièces de bétail à courts trajets -- Capi di bestiame a corti tratti	485	1,943	1,024	85	40	360	3,937
	Stücke Vieh auf lange Strecken -- Pièces de bétail à longs trajets -- Capi di bestiame a lunghi tratti	2	—	17	286	—	56	361
C.	An Werth -- Pour la valeur de -- Per il valore di fr.	53,162 ⁴ / ₁₀	30,718 ¹ / ₁₀	—	—	20	—	83,900 ⁵ / ₁₀
D.	Auf kurze Strecken Zentner							
	A courts trajets quintaux	5,769 ⁵ / ₁₀	18,401 ⁸ / ₁₀	181	3,323 ³ / ₁₀	658 ⁹ / ₁₀	9,771	38,105 ⁵ / ₁₀
	A corti tratti quintali							
	Auf lange Strecken Zentner							
	A longs trajets quintaux	1,222 ⁸ / ₁₀	170 ¹ / ₁₀	10,036 ⁸ / ₁₀	4,365 ⁶ / ₁₀	536 ⁹ / ₁₀	1,155 ⁴ / ₁₀	17,487 ⁶ / ₁₀
	A lunghi tratti quintali							

Niederlagshausrestanzen.

In den *Niederlagshäusern* waren zu Ende des II. Quartals folgende *Waarenquantitäten* eingelagert:

Dans les *Entrepôts* se trouvaient à la fin du II Trimestre les quantités suivantes de marchandises:

Nelle *Case di Deposito* si trovavano alla fine del II Trimestre le seguenti quantità di Merci:

Entrepôts.	Eigenthümer. Propriétaires.	Centner.	Entrepôts.	Eigenthümer. Propriétaires.	Centner.
<i>Basel — Bâle — Basilea</i>	72	1,761 ⁸ / ₁₀	<i>Ouchy</i>	3	6 ³ / ₁₀
<i>Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa</i>	10	136 ³ / ₁₀	<i>Lausanne</i>	16	87
<i>Zürich — Zuric — Zurigo</i>	22	122 ⁴ / ₁₀	<i>Morsee — Morges</i>	16	180 ² / ₁₀
<i>Rorschach — Rorschach — Rorsacco .</i>	5	197 ³ / ₁₀	<i>Genf — Genève — Ginevra</i>	219	6,031 ⁷ / ₁₀
<i>Okur — Coire — Coira</i>	10	434 ² / ₁₀	<i>Verrières</i>	7	2,500 ⁹ / ₁₀
<i>Vivis — Vevey</i>	10	49			

UEBERSICHT

DER

EIN-, AUS- UND DURCHFUHR

UND DER

NIEDERLAGSHAUSRESTANZEN

IM DRITTEN QUARTAL

1851.

UEBERSICHT DER EIN-, AUS- UND DURCHFUHR

im III. Quartal 1851,

mit Angabe der bedeutendsten Artikel.

IMPORTATION, EXPORTATION ET TRANSIT
durant le III. Trimestre 1851,
 avec indication des principaux articles.

IMPORTAZIONE, ESPORTAZIONE E TRANSITO
nel III. Trimestre 1851,
 colla indicazione dei principali Generi.

Einfuhr.

Importation.

Importazione.

Rubrik.	Artikel.	Direction I.	Direction II.	Direction III.	Direction IV.	Direction V.	Direction VI.	Total.
		Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.
A.	Baksteine und Dachziegel — Briques et tuiles — Mattoni e Tegole	756	1,042 ¹ / ₂	260 ¹ / ₂	718 ³ / ₄	70	414	3,261 ³ / ₄
	Brenn-, Bau- und Nuzholz — Bois à brûler, Bois de Construction etc. — Legno da fuoco, legno da opera	6,796	3,782 ¹ / ₄	2,420	157	626	7,512	21,293 ¹ / ₄
	Bretter, Latten, Schindeln — Planches, lattes, bardeaux — Assi refessi e simili	1,320	1,756 ⁷ / ₁₂	1,036 ¹ / ₂	78 ¹ / ₂	26	715	4,932 ⁷ / ₁₂
	Steinkohlen etc. — Houille, lignite etc. — Carbon fossile, lignite	2,729	44	30 ⁶ / ₁₂	—	434	1,456	4,693 ⁶ / ₁₂
	Verschiedene Artikel per Zugthierlast tariftirt — Articles divers tarifés par Collier — Articoli diversi tassati a carico di bestia	4,524	4,888 ⁶ / ₁₂	1,432 ⁶ / ₁₂	1,040 ⁸ / ₁₂	2,595	8,906 ¹⁰ / ₁₂	23,387 ⁶ / ₁₂
	Total A.	16,125	11,513 ¹⁰ / ₁₂	5,180	1,994 ¹¹ / ₁₂	3,751	19,003 ¹⁰ / ₁₂	57,568 ⁷ / ₁₂
B.	Fette Schweine — Cochons gras — Maiali grassi	267	203	29	9	103	273	884
	Kleinvieh — Bétail menu — Piccolo bestiame .	5,120	10,516	2,576	1,127	1,387	6,682	27,408
	Pferde — Chevaux — Cavalli	360	244	286	19	178	48	1,135
	Rindvieh — Bêtes à cornes — Bovini	2,806	8,553	4,344	150	22	1,374	17,249
	Verschiedene Artikel per Stük taxirt — Articles divers tarifés par pièce — Articoli diversi tassati a capo	255	32	106	40	93	133	659
	Total B.	8,808	19,548	7,341	1,345	1,783	8,510	47,335
C.		Valor Frkn.	Valor Frkn.	Valor Frkn.	Valor Frkn.	Valor Frkn.	Valor Frkn.	Valor Frkn.
	Mühlsteine, Schiffe, Pflüge, Schlitten, Gondeln — Meules, Bateaux, Charrues, Traîneaux, Gondoles — Macine, Barche, Aratri, Slitte, Gondole etc.	14,503. 25	16,917. 62	991	1,476. 45	130. —	415. —	34,433. 32
D.		Centner.	Centner.	Centner.	Centner.	Centner.	Centner.	Centner.
	I. Getreide und Hülsenfrüchte — Céréales et légumes secs — Cereali e legumi secchi	75,435 ³ / ₁₀	81,899 ⁶ / ₁₀	198,585 ⁷ / ₁₀	75,803 ⁵ / ₁₀	14,770 ⁷ / ₁₀	14,506 ² / ₁₀	461,001
	Salz — Sel — Sale	3,194	30,815	12,592 ⁶ / ₁₀	3,388	12,279 ⁵ / ₁₀	3,886 ³ / ₁₀	66,155 ⁴ / ₁₀
	Sämereien — Sémences — Sementi	888 ⁵ / ₁₀	10,030 ⁹ / ₁₀	4 ⁸ / ₁₀	306 ² / ₁₀	1,829 ³ / ₁₀	466 ⁷ / ₁₀	13,526 ⁴ / ₁₀
	II. Amlung — Amidon — Amido	4,106 ⁴ / ₁₀	215 ⁴ / ₁₀	514 ⁷ / ₁₀	4 ³ / ₁₀	178 ³ / ₁₀	59 ⁷ / ₁₀	5,078 ⁸ / ₁₀
	Baumwolle, rohe — Coton en laine — Cotone greggio	41,037 ⁵ / ₁₀	5,679 ⁷ / ₁₀	2,336 ³ / ₁₀	8 ³ / ₁₀	1,712 ¹ / ₁₀	111 ³ / ₁₀	50,886 ⁴ / ₁₀
	Eisen, rohes — Fer brut — Ferro greggio . .	5,484 ² / ₁₀	2,783 ⁵ / ₁₀	517 ⁷ / ₁₀	355 ⁵ / ₁₀	1	132 ⁷ / ₁₀	9,274 ⁶ / ₁₀
	Transport	130,145 ⁹ / ₁₀	131,424 ¹ / ₁₀	214,552 ⁴ / ₁₀	79,865 ⁸ / ₁₀	30,770 ⁹ / ₁₀	19,163 ⁵ / ₁₀	605,922 ⁶ / ₁₀

Einfuhr.

Importation.

Importazione.

Rubrik.	Artikel.	Direction I.	Direction II.	Direction III.	Direction IV.	Direction V.	Direction VI.	Total.
		Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.
D.	Transport	130,145 ⁵ / ₁₀	131,424 ¹ / ₁₀	214,552 ¹ / ₁₀	79,865 ⁸ / ₁₀	30,770 ⁹ / ₁₀	19,163 ⁵ / ₁₀	605,922 ⁶ / ₁₀
V.	Farbhölzer, ungemalene, Farbkrauter u. dgl. — Bois de teinture non moulus, herbes etc. — Legni da tinta non macinati, erbe etc.	7,390 ⁵ / ₁₀	521 ³ / ₁₀	589 ¹ / ₁₀	4 ⁹ / ₁₀	2 ⁹ / ₁₀	277 ⁷ / ₁₀	8,536 ⁷ / ₁₀
	Flachs, Hanf und Werg — Lin, Chanvre et étoupe — Lino, Canape et Stoppa	1,509 ⁶ / ₁₀	141 ² / ₁₀	805 ³ / ₁₀	112 ² / ₁₀	2 ⁸ / ₁₀	9 ² / ₁₀	2,580 ³ / ₁₀
	Krapp und Krappwurzeln — Garance et racine de Garance — Robbia et radici di robbia	5,055 ³ / ₁₀	424 ⁶ / ₁₀	112 ³ / ₁₀	—	295 ² / ₁₀	2 ⁸ / ₁₀	5,890 ² / ₁₀
	Mehl — Farine — Farina	20,786 ³ / ₁₀	2,039 ⁷ / ₁₀	11,421 ⁹ / ₁₀	1,402	17,348 ² / ₁₀	16,876 ¹ / ₁₀	99,871 ⁵ / ₁₀
	Oel, gemeines — Huile commune — Olio comune	13,922	3,250 ³ / ₁₀	2,975 ⁶ / ₁₀	566 ⁶ / ₁₀	5,221 ¹ / ₁₀	3,101 ⁵ / ₁₀	29,040 ¹ / ₁₀
	Schwefel, roher — Soufre brut — Zolfo greggio	1,566 ⁵ / ₁₀	29 ¹ / ₁₀	14 ⁸ / ₁₀	116 ¹ / ₁₀	2 ¹ / ₁₀	—	1,624 ⁷ / ₁₀
	Soda — Soude — Soda	3,258 ⁷ / ₁₀	547 ⁵ / ₁₀	476 ⁶ / ₁₀	654 ¹ / ₁₀	228 ⁹ / ₁₀	1 ² / ₁₀	4,578 ³ / ₁₀
	Talg und Fett, roh — Suif et autres matières grasses — Sego ed altri grassumi	933 ⁵ / ₁₀	559 ⁶ / ₁₀	382 ⁷ / ₁₀	43 ⁵ / ₁₀	65	832 ¹ / ₁₀	2,816 ⁴ / ₁₀
	Wolle, roh und gekämmt — Laine brute et peignée — Lana greggia e scardassata	1,186 ¹ / ₁₀	1,318 ⁷ / ₁₀	339 ¹ / ₁₀	90 ¹ / ₁₀	3 ² / ₁₀	6 ⁵ / ₁₀	2,944 ³ / ₁₀
III.	Butter aller Art, Schweineschmalz — Beurre de toute espèce, sain doux — Butirro d'ogni specie e Strutto	318 ⁸ / ₁₀	3,279 ⁴ / ₁₀	1,289	8 ⁵ / ₁₀	582 ³ / ₁₀	81 ⁹ / ₁₀	5,559 ⁹ / ₁₀
	Eisenguss, grober — Fonte de fer ordinaire — Ferro fuso comune, Stufe ecc.	2,043 ¹ / ₁₀	672 ⁶ / ₁₀	312 ² / ₁₀	28 ⁵ / ₁₀	2,126 ⁸ / ₁₀	277 ⁹ / ₁₀	5,461 ⁴ / ₁₀
	Eisen, gemeines, geschmiedetes — Fer étiré ordinaire — Ferro battuto comune	4,620 ⁹ / ₁₀	1,468 ⁶ / ₁₀	2,403 ² / ₁₀	479 ⁵ / ₁₀	975	6,458	16,405 ² / ₁₀
	Farbhölzer, gemalene — Bois de teinture moulus — Legni da tinta macinati	1,941 ⁸ / ₁₀	867 ¹ / ₁₀	111 ⁹ / ₁₀	6 ¹ / ₁₀	3 ² / ₁₀	10 ⁸ / ₁₀	2,155
	Seife — Savon — Sapone	5,520 ⁸ / ₁₀	16 ³ / ₁₀	48 ⁶ / ₁₀	283 ⁷ / ₁₀	1,159 ⁶ / ₁₀	2,997 ⁶ / ₁₀	9,027 ² / ₁₀
IV.	Chemische Produkte — Produits chimiques — Prodotti chimici	1,591 ⁷ / ₁₀	134 ⁹ / ₁₀	39 ⁹ / ₁₀	2 ² / ₁₀	127 ¹ / ₁₀	306 ⁸ / ₁₀	2,088 ¹ / ₁₀
	Cichorien — Chicorée — Cicoria	9,766 ¹ / ₁₀	1,439 ⁵ / ₁₀	1,389 ⁹ / ₁₀	—	—	31 ⁹ / ₁₀	12,627 ¹ / ₁₀
	Eisen, geschmiedetes, feines — Fer forgé, fin — Ferro lavorato fine	3,964 ⁴ / ₁₀	1,721 ² / ₁₀	599 ⁸ / ₁₀	46 ³ / ₁₀	2534 ¹ / ₁₀	66	6,651 ¹ / ₁₀
	Kaffee — Café — Caffè	22,335 ¹ / ₁₀	2,436 ⁵ / ₁₀	3,703 ⁸ / ₁₀	739 ¹ / ₁₀	4,881 ⁵ / ₁₀	5,362 ² / ₁₀	39,458 ⁵ / ₁₀
	Wein in Fässern — Vin en tonneaux — Vino in botti	28,026 ⁹ / ₁₀	493 ⁵ / ₁₀	5,529 ⁵ / ₁₀	10,123 ⁷ / ₁₀	19,485 ⁸ / ₁₀	22,551 ² / ₁₀	86,210 ⁶ / ₁₀
V.	Baumwolltücher, rohe — Toile en coton écru — Tela greggia di cotone	873	1,380 ² / ₁₀	264 ⁸ / ₁₀	191 ³ / ₁₀	12 ⁶ / ₁₀	200 ² / ₁₀	2,922 ⁷ / ₁₀
	Baumwollgarn, rohes — Coton filé écru — Filo di cotone greggio	269 ³ / ₁₀	10 ⁷ / ₁₀	38 ² / ₁₀	6 ² / ₁₀	8 ¹ / ₁₀	65 ¹ / ₁₀	390 ³ / ₁₀
	Eisenblech, weisses und Drath — Fer blanc et fil de fer — Latta e filo di Ferro	2,369	222 ² / ₁₀	174 ¹ / ₁₀	68 ⁹ / ₁₀	182 ³ / ₁₀	1,591 ¹ / ₁₀	4,607 ⁹ / ₁₀
	Flachs-, Hanf- und Reistengarn — Fil de lin, de chanvre et d'étoupe — Filo di lino, di canape e di stoppa	709 ¹ / ₁₀	129 ⁷ / ₁₀	150 ³ / ₁₀	1 ¹ / ₁₀	5 ⁹ / ₁₀	11 ¹ / ₁₀	1,006 ² / ₁₀
	Indigo — Indigo — Indaco	141 ⁶ / ₁₀	133 ⁹ / ₁₀	111 ⁷ / ₁₀	6 ¹ / ₁₀	9 ⁶ / ₁₀	96 ⁵ / ₁₀	799 ¹ / ₁₀
	Leder, unverarbeitetes, gemeines — Cuir non ouvré ordinaire — Cuoio ordinario non lavorato	1,340 ³ / ₁₀	791 ⁸ / ₁₀	64	15 ⁷ / ₁₀	108 ³ / ₁₀	143 ⁸ / ₁₀	2,463 ⁹ / ₁₀
	Stahl, roher — Acier brut — Acciaio greggio	369 ⁷ / ₁₀	392 ² / ₁₀	211 ⁵ / ₁₀	30 ⁴ / ₁₀	190 ¹ / ₁₀	544 ⁶ / ₁₀	1,738 ⁵ / ₁₀
	Tabak in Blättern — Tabac en feuilles — Tabacco in foglia	6,154 ⁶ / ₁₀	429 ⁴ / ₁₀	399 ⁵ / ₁₀	806 ³ / ₁₀	182 ² / ₁₀	56 ¹ / ₁₀	8,028 ¹ / ₁₀
	Wollengarn, gemeines — Laine filée ordinaire — Filo di lana ordinaria	1,329 ⁸ / ₁₀	123	154 ³ / ₁₀	1 ¹ / ₁₀	45 ³ / ₁₀	181 ⁹ / ₁₀	1,834 ⁴ / ₁₀
	Zucker aller Art — Sucre de toute espèce — Zucchero d'ogni specie	33,030 ³ / ₁₀	4,044	2,448 ³ / ₁₀	4,239 ¹ / ₁₀	6,306 ³ / ₁₀	8,621 ⁹ / ₁₀	58,690 ² / ₁₀
VI.	Seide und Floretseide — Soie et bourre de soie — Seta e borra di seta o filosello	1,215 ⁷ / ₁₀	2,169 ⁹ / ₁₀	535 ⁵ / ₁₀	163 ⁵ / ₁₀	—	2 ¹ / ₁₀	4,087
VII.	Brantwein und Weingeist — Eau-de-vie et esprit de vin — Acquavite et Spirito di vino	4,477 ⁴ / ₁₀	1,818 ⁵ / ₁₀	1,379 ⁸ / ₁₀	480 ⁶ / ₁₀	4,795 ⁴ / ₁₀	1,489 ² / ₁₀	14,440 ⁹ / ₁₀
	Bücher und Musikalien — Livres et musique — Libri et Carta da musica	539 ³ / ₁₀	290 ³ / ₁₀	159 ⁸ / ₁₀	15 ⁹ / ₁₀	106	232 ⁸ / ₁₀	1,344 ¹ / ₁₀
	Droguerien und Apothekerwaaren — Drogues et objets pharmaceutiques — Drogherie e Medicinali	754	253 ⁷ / ₁₀	250 ⁴ / ₁₀	67 ⁸ / ₁₀	159 ⁴ / ₁₀	298 ² / ₁₀	1,783 ⁵ / ₁₀
	Eisen- und Stahlwaaren — Ouvrages en fer et acier — Lavori in ferro ed acciaio	2,063 ⁸ / ₁₀	671 ⁵ / ₁₀	625 ³ / ₁₀	269 ⁹ / ₁₀	645	603 ³ / ₁₀	4,878 ⁸ / ₁₀
	Karotten — Tabac en carottes — Tabacco in carotte	1,134 ⁷ / ₁₀	73 ⁵ / ₁₀	5 ⁶ / ₁₀	2 ⁷ / ₁₀	—	—	1,216 ⁵ / ₁₀
	Kupfer und Messingblech und Drath — Cuivre et laiton laminé et en fil — Lastre e filo di Rame e di Ottone	883 ² / ₁₀	173 ⁵ / ₁₀	111 ⁶ / ₁₀	10 ⁸ / ₁₀	150 ⁶ / ₁₀	212 ⁹ / ₁₀	1,542 ⁶ / ₁₀
VIII.	Baumwollengarn, gebleicht und gefärbt — Filés de Coton blanchis ou teints — Filati Cotone bianchiti e tinti	64 ¹ / ₁₀	8 ² / ₁₀	56 ¹ / ₁₀	1 ⁹ / ₁₀	2 ³ / ₁₀	34 ⁶ / ₁₀	167 ² / ₁₀
	Baumwollenwaaren, gebleicht und gefärbt — Cotonnerie blanchie et apprêtée — Cotonerie imbianchite e tinte	1,727 ⁸ / ₁₀	62 ⁸ / ₁₀	190 ⁸ / ₁₀	1,899 ⁶ / ₁₀	203 ⁶ / ₁₀	1,129 ⁶ / ₁₀	5,213 ⁹ / ₁₀
	Transport	325,631	165,185 ² / ₁₀	254,429 ⁷ / ₁₀	102,152 ⁶ / ₁₀	126,529 ⁹ / ₁₀	92,680 ³ / ₁₀	1,066,608 ⁹ / ₁₀

Einfuhr.

Importation.

Importazione.

Rubrik.	Artikel.	Direction I. Centner.	Direction II. Centner.	Direction III. Centner.	Direction IV. Centner.	Direction V. Centner.	Direction VI. Centner.	Total. Centner.
D.	Transport	325,631	165,185 ² / ₁₀	254,429 ⁷ / ₁₀	102,152 ⁶ / ₁₀	126,529 ⁹ / ₁₀	92,680 ⁵ / ₁₀	1,066,608 ⁹ / ₁₀
VIII.	Bettfedern und Flaum — Plumes à lits et édre- don — Piume e peluria da letti	182 ⁵ / ₁₀	685 ³ / ₁₀	109 ⁸ / ₁₀	³ / ₁₀	17 ² / ₁₀	38	1,033 ¹ / ₁₀
	Gewürze — Epices — Spezierie	187 ⁶ / ₁₀	112 ⁷ / ₁₀	54 ⁷ / ₁₀	90 ⁷ / ₁₀	20 ⁷ / ₁₀	56 ⁹ / ₁₀	523 ³ / ₁₀
	Lederwaaren, gemeine — Ouvrages en cuir or- dinares — Lavori in cuoio ordinari	89 ³ / ₁₀	80 ⁹ / ₁₀	13	3 ⁷ / ₁₀	30	19 ³ / ₁₀	236 ² / ₁₀
	Leinwand und Leinenwaaren — Toile, tissus et lin etc. — Tela e manufatture di lino	542 ⁵ / ₁₀	280 ² / ₁₀	160 ⁸ / ₁₀	42 ⁴ / ₁₀	38 ⁷ / ₁₀	443 ⁹ / ₁₀	1,508 ⁵ / ₁₀
	Oliven- und Tafelöl — Huiles pour la table — Oli da tavola	341 ⁵ / ₁₀	14 ⁴ / ₁₀	32 ⁹ / ₁₀	170 ⁷ / ₁₀	52	247 ⁹ / ₁₀	859 ⁴ / ₁₀
	Quincaillerieswaaren — Quincaillerie — Chinca- glierie	576 ⁶ / ₁₀	125 ⁶ / ₁₀	68 ⁹ / ₁₀	54 ¹ / ₁₀	196 ⁶ / ₁₀	311 ³ / ₁₀	1,333 ¹ / ₁₀
	Rauch- und Schnupftabak — Tabac à fumer et à priser — Tabacco da fumare e da naso	1,461 ³ / ₁₀	433 ³ / ₁₀	468 ³ / ₁₀	1 ⁴ / ₁₀	—	47 ¹ / ₁₀	2,370 ¹ / ₁₀
	Steingut, Fayence — Faïence — Majolica	962 ¹ / ₁₀	318 ³ / ₁₀	55 ³ / ₁₀	5 ⁸ / ₁₀	29 ¹ / ₁₀	93 ⁹ / ₁₀	1,465
	Wollentücher und Wollenwaaren — Draps et Tissus de laine — Panni e lanerie	4,985 ⁹ / ₁₀	1,452 ³ / ₁₀	677 ¹ / ₁₀	825 ⁴ / ₁₀	850 ⁸ / ₁₀	2,821 ⁴ / ₁₀	11,613 ¹ / ₁₀
IX.	Cigarren — Cigares — Sigari	819 ³ / ₁₀	85 ⁶ / ₁₀	60	45 ⁴ / ₁₀	1 ⁵ / ₁₀	24 ⁷ / ₁₀	1,036 ⁵ / ₁₀
	Holzwaaren, feine und Meubeln — Ouvrages fins en bois et Meubles — Lavori fini in legno e mobili	159 ⁹ / ₁₀	63 ⁹ / ₁₀	19 ³ / ₁₀	15 ³ / ₁₀	347 ⁹ / ₁₀	125 ⁹ / ₁₀	732 ² / ₁₀
	Kleider, fertige und Weisszeug — Habits con- fectionnés et lingerie — Abiti fatti e biancheria Liqueurs, Rhum u. dgl. — Liqueurs, Rhum etc. — Liquori, Rum ecc.	175 ⁸ / ₁₀	21 ⁸ / ₁₀	31 ¹ / ₁₀	12 ⁸ / ₁₀	83 ⁷ / ₁₀	117 ² / ₁₀	442 ² / ₁₀
	Parfümerien — Parfumeries — Profumerie	124 ⁵ / ₁₀	⁸ / ₁₀	6	8 ⁷ / ₁₀	121 ⁹ / ₁₀	78 ⁵ / ₁₀	340 ⁴ / ₁₀
	Porzellanwaaren — Porcelaines — Porcellane	56 ⁴ / ₁₀	20 ² / ₁₀	13 ³ / ₁₀	25 ⁹ / ₁₀	37 ⁴ / ₁₀	12 ¹ / ₁₀	165 ³ / ₁₀
	Schuhmacher- und Lederwaaren, feine — Cordon- nerie fine — Lavori fini da Calzolaio e simili	150 ⁸ / ₁₀	31 ⁸ / ₁₀	15	19 ⁸ / ₁₀	85 ² / ₁₀	70 ⁴ / ₁₀	373
	Seidene und halbseidene Fabrikate — Etoffes de soie et demi-soie — Stoffe di seta e di mezza- seta	239	289 ⁹ / ₁₀	16 ⁵ / ₁₀	⁴ / ₁₀	45 ⁶ / ₁₀	59 ³ / ₁₀	650 ⁶ / ₁₀
	Spielzeug — Bimbeloterie — Giuocattoli	341	20 ⁴ / ₁₀	51 ² / ₁₀	122 ⁴ / ₁₀	24 ⁸ / ₁₀	66 ⁴ / ₁₀	626 ² / ₁₀
	Wein in Flaschen — Vins en bouteilles etc. — Vini in bottiglie ecc.	186 ⁴ / ₁₀	167 ¹ / ₁₀	62 ⁴ / ₁₀	¹ / ₁₀	27 ⁹ / ₁₀	5 ⁸ / ₁₀	449 ⁷ / ₁₀
I. à IX.	225 andere verschiedene Artikel in geringen Quan- titäten — 225 autres articles divers, en des parties moins considérables — 225 altri articoli diversi, in partite di poca entità	336 ¹ / ₁₀	35 ⁹ / ₁₀	33 ⁷ / ₁₀	20 ⁴ / ₁₀	68 ² / ₁₀	185 ⁸ / ₁₀	680 ¹ / ₁₀
	Total D.	38,367 ⁶ / ₁₀	14,262 ¹ / ₁₀	13,159 ⁴ / ₁₀	11,638 ¹ / ₁₀	10,765 ⁶ / ₁₀	22,822 ⁷ / ₁₀	111,015 ⁵ / ₁₀
		375,917 ⁶ / ₁₀	183,688 ⁴ / ₁₀	269,538 ⁹ / ₁₀	115,256 ² / ₁₀	139,374 ⁷ / ₁₀	120,286 ⁶ / ₁₀	1,204,062 ¹ / ₁₀

Recapitulation
der Einfuhr im III. Quartal 1851.

Récapitulation
de l'Importation dans le III Trimestre 1851.

A.	An Zugthierlasten — Colliers — Carichi . . .	16,125	11,513 ¹⁰ / ₁₂	5,180	1,994 ¹¹ / ₁₂	3,751	19,003 ⁴ / ₁₂	57,568 ⁷ / ₁₂
B.	Stücke Vieh u. a. m. — Pièces — Capi . . .	8,808	19,548	7,341	1,345	1,783	8,510	47,335
C.	An Werth — pour la valeur de — per il va- lore di fr.	14,503 ¹ / ₄	16,917 ⁵ / ₈	991	1,476 ² / ₅	130	415	34,433 ³ / ₁₀
D.	Zentner — Quintaux — Quintali	375,917 ⁶ / ₁₀	183,688 ⁴ / ₁₀	269,538 ⁹ / ₁₀	115,256 ² / ₁₀	139,374 ⁷ / ₁₀	120,286 ⁶ / ₁₀	111,015 ⁵ / ₁₀

Ausfuhr.

Exportation.

Esportazione.

Rubrik.	Artikel.	Direction I.	Direction II.	Direction III.	Direction IV.	Direction V.	Direction VI.	Total.
		Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.
A.	Baksteine, Ziegel, behauene Steine u. dgl. — Briques, tuiles, pierres taillées etc. — Mattoni, tegole, pietre tagliate e simili	1,181	632	86	2,355	139	871	5,264
	Eisenerz, Glasscherben — Minéral de fer, débris de verre — Minerale di ferro e vetrorotto	1,986	31	14	—	—	36	2,067
	Heu und Stroh — Foin et paille — Fieno e paglia	204	155	37½	219¾	108	59	783¼
	Wein, schweiz., in Fässern — Vin en tonneaux produit Suisse — Vino svizzero in botti	—	330½	13½	—	38	14½	396½
	Verschiedene Artikel nach Zugthierlast taxirt — Articles divers tarifés par collier — Articoli diversi tassati per carico da bestia di tiro	902½/13	133½/12	150½/2	668¾/3	125	296½/2	2,276½/3
	Total A.	4,273½/12	1,282½/12	301½/2	3,243¾/12	410	1,277	10,787½/12
B.	Kleinvieh — Menu bétail — Bestiame piccolo	3,398	831	550	134	4	553	5,470
	Pferde — Chevaux — Cavalli	53	75	62	166	167	147	670
	Rindvieh — Bêtes à cornes — Bovini	462	664	3,114	1,336	167	1,115	6,858
	Schweine — Cochons — Maiali	850	304	764	538	85	122	2,663
	Verschiedene andere Artikel, die per Stük tarifirt sind — Autres articles tarifés par pièce — Articoli diversi che sono tassati a capo	215	6	16	10	114	71	432
	Total B.	4,978	1,880	4,506	2,184	537	2,008	16,093
C.	Holz, gesägtes, geschnittenes — Bois scié et coupé — Legno segato, tagliato	165,657½/20	61,580¾/25	27,736	29,320½/20	5,501½/10	76,664¾/20	366,459¾/10
	Holzkohlen — Charbon de bois — Carbone di legno	8,142¼/10	301¾/10	316	68,159¾/10	—	—	76,919¾/10
	Holz, rohes — Bois à l'état brut — Legno greggio	7,384½/20	5,067¾/20	15,673¾/10	247,911¾/10	4,213¾/10	7,760	288,011
	Total C.	181,184¾/10	66,949¾/10	43,725¾/10	345,392¾/20	9,714¾/10	84,424¾/20	731,390¾/10
D.	Baumwollentücher — Tissus de coton — Tessuti di cotone	7,243	2,596¾/10	19,401¾/10	521½/10	527½/10	418¾/10	30,234½/10
	Branntwein — Eau-de-vie — Acquavite	210	97¾/10	22¾/10	—	14½/10	58¼/10	402¾/10
	Butter aller Art — Beurre de toute espèce — Butirro d'ogni specie	285	32¾/10	59¼/10	79¾/10	—	50¼/10	506¾/10
	Eisen aller Art — Fer de toute espèce — Ferro d'ogni specie	557	433¾/10	95¾/10	—	106¾/10	2,377¾/10	3,570¾/10
	Farbkrauter und Farbwurzeln — Herbes et racines de teinture — Erbe e radici da tinta	647½/10	6	—	51¾/10	—	—	122¾/10
	Getreide und Hülsenfrüchte — Céréales et légumes secs — Cereali e legumi secchi	3,159	390¾/10	341	19¾/10	890¾/10	973¾/10	5,773¾/10
	Käse — Fromages — Formaggi	8,026¾/10	2,528¾/10	1,570¾/10	9,278	713¾/10	6,917	29,033¾/10
	Maschinen — Machines — Macchine	1,662	3,489¾/10	1,752¾/10	437	1	308¾/10	7,650¾/10
	Obst, gedörrtes — Fruits secs ordinaires — Frutta secca comune	16¾/10	346¾/10	207½/10	335½/10	—	7	421
	Rhum u. dgl. — Rum etc. — Rum ecc.	18½/10	14½/10	17¾/10	30¾/10	719	132¾/10	931¾/10
	Seidenwaaren — Etoffes en soie — Stoffe di Seta	5,457	124¾/10	144	14¾/10	—	—	5,739¾/10
	Wolle und Wollengarn — Laine et laine filée — Lana e filati di lana	813	25¾/10	19¼/10	37½/10	—	25	886¾/10
	Verschiedene Artikel in geringern Quantitäten — Articles divers en des quantités moins grandes — Articoli diversi in quantità di poca entità	16,852	11,428¾/10	10,002	5,747¾/10	1,904¾/10	6,971	52,905¾/10
	Gerberlohe — Ecorce à tan moulue — Cortecchia da concia macinata	—	159¾/10	125¾/10	2,735¾/10	—	6	3,026¾/10
	Felle, Häute — Peaux brutes — Pelli greggie	2,653	818¾/10	862¾/10	246¾/10	358¾/10	1,169¾/10	6,108¾/10
	Total D.	47,016¾/10	22,493¼/10	34,434	19,198¼/10	4,759¾/10	19,415	147,316¾/10

*Ausfuhr.**Exportation.**Esportazione.*

Recapitulation
der Ausfuhr im III. Quartal 1851.

Récapitulation
de l'Exportation dans le III. Trimestre 1851.

Rubrik.		Direction I.	Direction II.	Direction III.	Direction IV.	Direction V.	Direction VI.	Total.
A.	An Zugthierlasten — Colliers — Carichi . .	4,273 ¹ / ₁₂	1,282 ¹ / ₁₂	301 ¹ / ₂	3,243 ⁵ / ₁₂	410	1,277	10,787 ¹ / ₁₂
B.	Stücke Vieh u. a. m. — Pièces — Capi . .	4,978	1,880	4,506	2,184	537	2,008	16,093
C.	An Werth — pour la valeur de — per il valore di fr.	181,184 ² / ₁₀	66,949 ² / ₁₀	43,725 ⁹ / ₁₀	345,392 ² / ₂₀	9,714 ⁷ / ₁₀	84,424 ⁷ / ₂₀	731,390 ⁷ / ₁₀
D.	Zentner — Quintaux — Quintali	47,016 ⁹ / ₁₀	22,493 ¹ / ₁₀	34,434	19,198 ⁸ / ₁₀	4,759 ⁶ / ₁₀	19,415	147,316 ⁷ / ₁₀

*Durchfuhr.**Transit.**Transito.*

Rubrik.	Artikel.	Direction I.	Direction II.	Direction III.	Direction IV.	Direction V.	Direction VI.	Total.
		Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.	Lasten. Colliers.
A.	Baksteine und Dachziegel — Briques et Tuiles — Mattoni e Tegole	4	38	—	19	—	—	61
	Brenn-, Bau- und Nuzholz — Bois à brûler et bois à charonnage — Legno da fuoco e legno da opera	444	274	—	—	—	157	875
	Effekten und Geräthe — Effets et meubles — Effetti e mobili	1	63	—	—	—	1	65
	Holzkohlen — Charbon de bois — Carbone di legno	175	3	—	—	—	—	178
	Verschiedene Artikel per Zugthierlast tarift — Articles divers tarifiés par collier — Articoli diversi tassati a carico di bestia	208 ⁴ / ₁₂	296 ⁴ / ₁₂	67 ⁶ / ₁₂	—	5	57	634 ² / ₁₂
	Total A.	832 ⁴ / ₁₂	674 ⁴ / ₁₂	67 ⁶ / ₁₂	19	5	215	1,813 ² / ₁₂

Rubrik.	Artikel.	Direction I.	Direction II.	Direction III.	Direction IV.	Direction V.	Direction VI.	Total.
		Stücke. Pièces.	Stücke. Pièces.	Stücke. Pièces.	Stücke. Pièces.	Stücke. Pièces.	Stücke. Pièces.	Stücke. Pièces.
B.	<i>Vieh auf kurze Strecken. — Bétail à courts trajets. — Bestiame a corti tratti.</i>							
	Kleinvieh — Menu bétail — Bestiame piccolo .	825	295	26,057	12,496	54	187	39,914
	Rindvieh — Bêtes à cornes — Bovini . . .	73	1,140	5,158	593	16	186	7,166
	Pferde — Chevaux — Cavalli	80	110	351	7	—	15	563
	Füllen, Esel, etc. — Poulains, ânes, etc. — Polledri, Asini, ecc.	67	27	235	79	1	24	433
	<i>Auf lange Strecken. — Pour longs parcours. — A lunghi tratti.</i>							
	Kleinvieh — Menu bétail — Bestiame piccolo .	—	—	—	82	—	—	82
	Rindvieh — Bêtes à cornes — Bovini . . .	—	2	38	5	—	—	45
	Pferde — Chevaux — Cavalli	—	1	22	118	2	79	222
	(Siehe Recapitulation) Total B.	1,045	1,575	31,861	13,380	73	491	48,425
C.		Valor Frkn.	Valor Frkn.	Valor Frkn.	Valor Frkn.	Valor Frkn.	Valor Frkn.	Valor Frkn.
	Holz, gesägtes, geschnittenes und Holzkohlen — Bois scié et coupé, charbon de bois — Legno segato, tagliato, Carbone di legno . . .	19,597 ⁵ / ₁₀	5,064 ³ / ₁₀	—	—	—	—	24,661 ⁸ / ₁₀
	Holz, rohes — Bois à l'état brut — Legno greggio	—	32	—	176	—	—	208
	Total C.	19,597 ⁵ / ₁₀	5,096 ³ / ₁₀	—	176	—	—	24,869 ⁸ / ₁₀
D.	<i>Auf kurze Strecken. — A courts trajets. — A corti tratti.</i>	Centner.	Centner.	Centner.	Centner.	Centner.	Centner.	Centner.
	Baumwolle — Coton — Cotone	2,083 ⁶ / ₁₀	— 2	—	—	—	39 ¹ / ₁₀	2,124 ⁷ / ₁₀
	Baumwollenwaaren — Cotonnerie — Cotoneria .	27 ⁵ / ₁₀	4,623 ⁴ / ₁₀	3 ⁴ / ₁₀	1,722 ³ / ₁₀	—	100 ² / ₁₀	6,476 ⁹ / ₁₀
	Butter — Beurre — Butirro	37 ⁵ / ₁₀	460 ⁹ / ₁₀	—	—	—	—	498 ³ / ₁₀
	Eisen — Fer — Ferro	3 ⁵ / ₁₀	435 ⁸ / ₁₀	—	237	15 ¹ / ₁₀	27 ⁵ / ₁₀	705 ³ / ₁₀
	Eisenwaaren — Ouvrages en fer — Ferrareccie	5 ⁴ / ₁₀	241	—	1 ⁹ / ₁₀	2 ² / ₁₀	317 ⁵ / ₁₀	568
	Esswaaren und Südf Früchte — Comestibles de luxe et fruits du midi — Comestibili di lusso e Frutta meridionale	—	4 ⁵ / ₁₀	—	—	—	51 ⁹ / ₁₀	56 ⁴ / ₁₀
	Getreide — Céréales — Cereali	432 ⁴ / ₁₀	135 ⁹ / ₁₀	45 ⁵ / ₁₀	—	4 ⁶ / ₁₀	481 ⁵ / ₁₀	1,099 ⁹ / ₁₀
	Holzwaaren, Möbeln und Spielzeug — Ouvrages en bois, Meubles et Bimbeloterie — Lavori di legno, Mobili et Trastulli	498	230 ⁸ / ₁₀	—	27	1 ⁹ / ₁₀	146 ⁷ / ₁₀	904 ³ / ₁₀
	Käse — Fromages — Formaggi	34	221 ⁵ / ₁₀	—	—	4 ¹ / ₁₀	4 ⁹ / ₁₀	260 ⁸ / ₁₀
	Kaffee — Café — Caffè	49 ⁵ / ₁₀	85 ⁵ / ₁₀	44 ² / ₁₀	47 ¹ / ₁₀	—	284 ² / ₁₀	468 ¹ / ₁₀
	Krapp — Garance — Robbia	80 ⁶ / ₁₀	10 ⁶ / ₁₀	—	—	—	—	91 ² / ₁₀
	Maschinen — Machines — Macchine	1,615	1,173 ⁹ / ₁₀	—	—	—	2	2,790 ⁹ / ₁₀
	Mehl — Farine — Farina	47	323 ² / ₁₀	—	—	457 ⁵ / ₁₀	396	1,223 ⁷ / ₁₀
	Oele — Huiles — Oli	18	48	—	45 ⁷ / ₁₀	—	49 ⁹ / ₁₀	161 ⁶ / ₁₀
	Salz — Sel — Sale	—	344 ⁵ / ₁₀	—	—	—	414	758 ⁵ / ₁₀
	Seidenwaaren — Soieries — Seteri	11 ⁵ / ₁₀	48 ⁷ / ₁₀	—	19 ⁴ / ₁₀	—	5 ⁵ / ₁₀	85 ¹ / ₁₀
	Weine — Vins — Vini	617 ⁵ / ₁₀	675	—	53 ⁶ / ₁₀	17 ⁴ / ₁₀	3,301 ⁶ / ₁₀	4,665 ¹ / ₁₀
	Wolle — Laine — Lana	144	244 ³ / ₁₀	—	—	—	7 ⁷ / ₁₀	396
	Zucker — Sucre — Zucchero	—	66 ⁶ / ₁₀	47 ¹ / ₁₀	212 ⁹ / ₁₀	—	2,154 ⁸ / ₁₀	2,481 ³ / ₁₀
	Zündhölzchen — Allumettes — Zolfanelli . .	167	125 ⁶ / ₁₀	—	—	—	—	292 ⁶ / ₁₀
	Verschiedene Artikel in geringern Quantitäten — Articles divers en des quantités moins grandes — Articoli diversi in quantità di poca entità	2,398 ² / ₁₀	2,729	14 ³ / ₁₀	374 ⁹ / ₁₀	42 ⁵ / ₁₀	2,875 ¹ / ₁₀	11,433 ⁹ / ₁₀
		8,270 ² / ₁₀	15,230 ⁶ / ₁₀	154 ⁹ / ₁₀	2,699 ² / ₁₀	527 ⁹ / ₁₀	10,660 ¹ / ₁₀	37,542 ⁵ / ₁₀
	<i>Auf lange Strecken. — A longs trajets. — A lunghi tratti.</i>							
	Baumwolle — Coton — Cotone	—	—	242 ⁴ / ₁₀	—	—	—	242 ⁴ / ₁₀
	Baumwollenwaaren — Cotonnerie — Cotoneria .	—	—	269 ⁷ / ₁₀	450 ⁹ / ₁₀	2 ⁷ / ₁₀	49 ⁶ / ₁₀	772 ⁸ / ₁₀
	Butter — Beurre — Butirro	—	—	—	—	—	—	—
	Eisen — Fer — Ferro	—	225 ¹ / ₁₀	—	—	32 ⁶ / ₁₀	—	257 ⁷ / ₁₀
	Transport	—	225 ¹ / ₁₀	512 ¹ / ₁₀	450 ⁹ / ₁₀	35 ³ / ₁₀	49 ⁶ / ₁₀	1,272 ⁹ / ₁₀

*Durchfuhr.**Transit.**Transito.*

Rubrik.	Artikel.	Direction I. Centner.	Direction II. Centner.	Direction III. Centner.	Direction IV. Centner.	Direction V. Centner.	Direction VI. Centner.	Total. Centner.
D.	Transport	—	225 ¹ / ₁₀	512 ¹ / ₁₀	450 ³ / ₁₀	35 ³ / ₁₀	49 ⁶ / ₁₀	1,272 ⁹ / ₁₀
	Eisenwaaren — Ouvrages en fer — Ferrareccie	—	—	121 ¹ / ₁₀	76 ⁵ / ₁₀	9 ⁸ / ₁₀	292 ⁵ / ₁₀	499 ⁹ / ₁₀
	Felle — Peaux brutes — Pelli greggie . . .	5 ³ / ₁₀	—	69 ³ / ₁₀	—	—	6 ⁸ / ₁₀	81 ⁴ / ₁₀
	Flachs und Hanf — Chanvre et étoupe — Canape	—	—	97 ⁸ / ₁₀	—	—	—	97 ⁸ / ₁₀
	Gerstenmalz — Malt d'orge — Orzo tallito . .	—	—	30 ⁵ / ₁₀	—	—	—	30 ⁵ / ₁₀
	Indigo — Indigo — Indaco	—	—	32 ⁵ / ₁₀	—	—	—	32 ⁵ / ₁₀
	Käse — Fromage — Formaggi	8	—	1,508 ⁸ / ₁₀	—	7 ¹ / ₁₀	—	1,517 ⁵ / ₁₀
	Krapp — Garance — Robbia	—	—	—	—	—	—	—
	Maschinen — Machines — Macchine	—	—	193 ⁹ / ₁₀	213 ⁷ / ₁₀	—	93 ⁶ / ₁₀	501 ² / ₁₀
	Quincaillerien — Quincailleries — Chincaglie .	4 ¹ / ₁₀	—	156 ⁷ / ₁₀	1,616	2 ² / ₁₀	345	2,120 ³ / ₁₀
	Reis — Riz — Riso	—	—	—	—	—	—	—
	Seide — Soie — Seta	2,050 ³ / ₁₀	2 ⁹ / ₁₀	3,083 ⁸ / ₁₀	—	—	—	5,137
	Seidenwaaren — Soieries — Seterie	1 ⁵ / ₁₀	7 ¹ / ₁₀	100 ⁹ / ₁₀	43 ⁸ / ₁₀	51 ⁴ / ₁₀	57 ¹ / ₁₀	204
	Weine — Vins — Vini	2 ⁸ / ₁₀	10 ¹ / ₁₀	44 ⁶ / ₁₀	—	21 ⁷ / ₁₀	—	79
	Wollentuch — Draps en laine — Lanerie . .	4 ² / ₁₀	—	1,812 ⁸ / ₁₀	470 ⁵ / ₁₀	1 ¹ / ₁₀	95 ⁴ / ₁₀	2,384
	Zucker — Sucre — Zucchero	—	13 ⁹ / ₁₀	—	—	205 ⁸ / ₁₀	31 ⁷ / ₁₀	251 ³ / ₁₀
	Verschiedene Artikel in geringern Quantitäten — Articles divers en quantités moins grandes — Articoli diversi in quantità di poca entità .	265 ⁵ / ₁₀	155 ⁴ / ₁₀	4,266 ⁴ / ₁₀	2,193 ⁶ / ₁₀	280 ⁹ / ₁₀	776 ⁸ / ₁₀	7,938 ⁶ / ₁₀
	Total D.	2,337 ³ / ₁₀	408	12,031 ² / ₁₀	5,064 ⁹ / ₁₀	608 ⁹ / ₁₀	1,697 ¹ / ₁₀	22,147 ⁹ / ₁₀

*Recapitulation**der Durchfuhr im III. Quartal 1851.**Récapitulation**du Transit dans le III Trimestre 1851.*

A.	An Zugthierlasten — Colliers — Carichi . . .	832 ⁴ / ₁₀	674 ⁴ / ₁₂	67 ⁶ / ₁₂	19	5	215	1,813 ² / ₁₂
B.	Stücke Vieh auf kurze Strecken — Pièces de bétail à courts trajets — Capi di bestiame a corti tratti	1,045	1,572	31,801	13,175	71	412	48,076
	Stücke Vieh auf lange Strecken — Pièces de bétail à longs trajets — Capi di bestiame a lunghi tratti	—	3	60	205	2	79	349
C.	An Werth — Pour la valeur de — Per il valore di fr.	19,597 ⁵ / ₁₀	5,096 ³ / ₁₀	—	176	—	—	24,869 ⁸ / ₁₀
D.	Auf kurze Strecken Zentner							
	A courts trajets quintaux	8,270 ² / ₁₀	15,230 ⁶ / ₁₀	154 ⁵ / ₁₀	2,699 ² / ₁₀	527 ⁹ / ₁₀	10,660 ¹ / ₁₀	37,542 ⁵ / ₁₀
	A corti tratti quintali							
	Auf lange Strecken Zentner							
	A longs trajets quintaux	2,337 ³ / ₁₀	408	12,031 ² / ₁₀	5,064 ⁹ / ₁₀	608 ⁹ / ₁₀	1,697 ¹ / ₁₀	22,147 ⁹ / ₁₀
	A lunghi tratti quintali							

Niederlagshausrestanzen.

In den *Niederlagshäusern* waren zu Ende des III. Quartals folgende Waarenquantitäten eingelagert:

Dans les *Entrepôts* se trouvaient à la fin du III. Trimestre les quantités suivantes de marchandises:

Nelle *Casa di Deposito* si trovavano alla fine del III. Trimestre le seguenti quantità di merci:

Entrepôts.	Collis.	Eigenthümer. Propriétaires.	Centner.	Entrepôts.	Collis.	Eigenthümer. Propriétaires.	Centner.
<i>Basel — Bâle — Basilea</i>	509	107	1,615 ⁹ / ₁₀	<i>Ouchy</i>	4	3	8 ² / ₁₀
<i>Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa</i>	39	8	76 ² / ₁₀	<i>Lausanne</i>	74	11	196 ³ / ₁₀
<i>Zürich — Zuric — Zurigo</i>	115	22	184	<i>Morsee — Morges</i>	16	7	99 ⁹ / ₁₀
<i>Rorschach — Rorschach — Rorsacco</i>	70	4	150 ⁵ / ₁₀	<i>Genf — Genève — Ginevra</i>	1,687	358	1,041 ⁵ / ₁₀
<i>Chur — Coire — Coira</i>	160	10	407 ¹ / ₁₀	<i>Vernières</i>	91	3	1,077
<i>Vivis — Vevey</i>	97	9	124 ⁵ / ₁₀				

Inserate

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1851
Année	
Anno	
Band	3
Volume	
Volume	
Heft	64
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	27.12.1851
Date	
Data	
Seite	349-353
Page	
Pagina	
Ref. No	10 000 795

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.
Le document a été digitalisé par les. Archives Fédérales Suisses.
Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.